



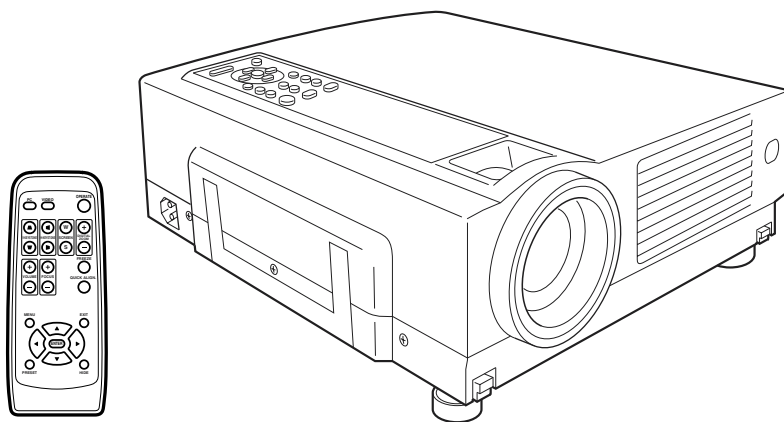
The content of this quick guide is extracted from the items (indicated with "□") in the table of contents of the CD-ROM version of the Instruction Manual. As such, page numbers indicated in the quick guide correspond to the pages found in the CD-ROM version of the Instruction Manual.

Ce document est un extrait de notre manuel d'utilisation en version CD-ROM, qui comprend le contenu des pages entourées par □ présentées dans la table des matières. Les numéros de pages associés correspondent tous de ce fait, au manuel d'utilisation en version CD-ROM.

D-ILA® MULTIMEDIA PROJECTOR **D-ILA® PROJECTEUR MULTIMEDIA**

DLA-SX21U/DLA-SX21E **DLA-SX21SU/DLA-SX21SE**

Quick Guide **Mode d'emploi**



For customer Use:

Enter below the Serial No. which is located on the side panel of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. DLA-SX21U/DLA-SX21SU

Serial No. _____

Pour utilisation par le client :

Entrer ci-dessous le N° de série qui est situé sur le panneau latéral du coffret. Garder cette information comme référence pour le futur.

N° de modèle DLA-SX21U/DLA-SX21SU

N° de série _____

ENGLISH

FRANÇAIS

SAFETY PRECAUTIONS

IMPORTANT INFORMATION

NOTICE (For USA)

Language for Manuals of Products using HID Lamps (that contains mercury)

This product has a High Intensity Discharge (HID) lamp that contains a small amount of mercury. It also contains lead in some components.

Disposal of these materials may be regulated in your community due to environmental considerations. For disposal or recycling information please contact your local authorities, or the Electronics Industries Alliance: <http://www.eiae.org>.

WARNING :

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARDS, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

WARNING :

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

CAUTION :

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. Refer servicing to qualified service personnel.

This projector is equipped with a 3-blade grounding type plug to satisfy FCC rule. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician.

FCC INFORMATION (U.S.A. only)

CAUTION:

Changes or modification not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encourage to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MACHINE NOISE INFORMATION (Germany only)

Changes Machine Noise Information Ordinance 3.

GSGV, January 18, 1991: The sound pressure level at the operator position is equal or less than 70 dB(A) according to ISO 7779.

About burning-in of the D-ILA device

Do not allow the same still picture to be projected for a long time or an abnormally bright video picture to be projected.

Do not project video images with high-intensity or high contrast on a screen. The video image could be burnt into the D-ILA device.

Use special care when projecting video games or computer program images. There is no problem with ordinary video-cassette playback images.

About the installation place

Do not install the projector in a place that cannot support its weight securely.

If the installation place is not sturdy enough, the projector could fall or overturn, possibly causing personal injury.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Electrical energy can perform many useful functions. This unit has been engineered and manufactured to assure your personal safety. But **IMPROPER USE CAN RESULT IN POTENTIAL ELECTRICAL SHOCK OR FIRE HAZARD**. In order not to defeat the safeguards incorporated into this product, observe the following basic rules for its installation, use and service. Please read these "Important Safeguards" carefully before use.

- All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
- The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
- All operating instructions should be followed.
- Place the projector near a wall outlet where the plug can be easily unplugged.
- Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may be hazardous.
- Do not use this product near water. Do not use immediately after moving from a low temperature to high temperature, as this causes condensation, which may result in fire, electric shock, or other hazards.
- Do not place this product on an unstable cart, stand, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. The product should be mounted according to the manufacturer's instructions, and should use a mount recommended by the manufacturer.
- When the product is used on a cart, care should be taken to avoid quick stops, excessive force, and uneven surfaces which may cause the product and cart to overturn, damaging equipment or causing possible injury to the operator.

PORTABLE CART WARNING
(symbol provided by RETAC)

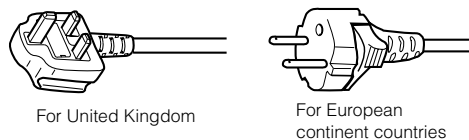


S3126A

- Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation. These ensure reliable operation of the product and protect it from overheating. These openings must not be blocked or covered. (The openings should never be blocked by placing the product on bed, sofa, rug, or similar surface. It should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided and the manufacturer's instructions have been adhered to.)
For proper ventilation, separate the product from other equipment, which may prevent ventilation and keep a distance of more than 11-7/8" (30 cm).
- This product should be operated only with the type of power source indicated on the label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.
- This product is equipped with a three-wire plug. This plug will fit only into a grounded power outlet. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to install the proper outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounded plug.
- Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at doors, plugs, receptacles, and the point where they exit from the product.
- For added protection of this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power line surges.
- Do not overload wall outlets, extension cords, or convenience receptacles on other equipment as this can result in a risk of fire or electric shock.
- Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock.
Never spill liquid of any kind on the product.
- Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages and other hazards. Refer all service to qualified service personnel.
- Unplug this product from the wall outlet and refer service to qualified service personnel under the following conditions:
 - a) When the power supply cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled, or objects have fallen on the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the Operation Manual, as an improper adjustment of controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
 - e) If the product has been dropped or damaged in any way.
 - f) When the product exhibits a distinct change in performance - this indicates a need for service.
- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or with same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
- Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

- The product should be placed more than one foot away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, and other products (including amplifiers) that produce heat.
- When connecting other products such as VCR's, and personal computers, you should turn off the power of this product for protection against electric shock.
- Do not place combustibles behind the cooling fan. For example, cloth, paper, matches, aerosol cans or gas lighters that present special hazards when over heated.
- Do not look into the projection lens while the illumination lamp is turned on. Exposure of your eyes to the stronglight can result in impaired eyesight.
- Do not look into the inside of this unit through vents (ventilation holes), etc. Do not look at the illumination lamp directly by opening the cabinet while the illumination lamp is turned on. The illumination lamp also contains ultraviolet rays and the light is so powerful that your eyesight can be impaired.
- Do not drop, hit, or damage the light-source lamp (lamp unit) in any way. It may cause the light-source lamp to break and lead to injuries. Do not use a damaged light source lamp. If the light-source lamp is broken, ask your dealer to repair it. Fragments from a broken light-source lamp may cause injuries.
- The light-source lamp used in this projector is a high pressure mercury lamp. Be careful when disposing of the light-source lamp. If anything is unclear, please consult your dealer.
- Do not "ceiling-mount" the projector to a place which tends to vibrate; otherwise, the attaching fixture of the projector could be broken by the vibration, possibly causing it to fall or overturn, which could lead to personal injury.
- Use only the accessory cord designed for this product to prevent shock.
The power supply voltage rating of this product is AC 120 V, AC 100 V– AC 240 V, the power cord attached conforms to the following power supply voltage. Use only the power cord designated by our dealer to ensure Safety and EMC.
When it is used by other power supply voltage, power cable must be changed.
Ensure that the power cable used for the projector is the correct type for the AC outlet in your country.
Consult your product dealer.

Power cord



Power cord



Power supply voltage: AC 120 V

***DO NOT allow any unqualified person to install the unit.**

Be sure to ask your dealer to install the unit (eg. attaching it to the ceiling) since special technical knowledge and skills are required for installation.

If installation is performed by an unqualified person, it may cause personal injury or electrical shock.

POWER CONNECTION

WARNING :

Do not cut off the main plug from this equipment.
If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or adapter or consult your dealer.
If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the main supply.
If a new main plug has to be fitted, then follow the instruction given below:

WARNING :

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED. IMPORTANT:
The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following cord:

Green-and-yellow : Earth
Blue : Neutral
Brown : Live

As these colours may not correspond with the coloured making identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or the safety earth or coloured green or green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

When replacing the fuse, be sure to use only a correctly rated approved type, re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

How To Replace The Fuse

Open the fuse compartment with the blade screwdriver, and replace the fuse.

(* An example is shown in the illustration below.)

POWER CONNECTION (United Kingdom only)

WARNING :

Do not cut off the main plug from this equipment.

If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or adapter or consult your dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the main supply.

If a new main plug has to be fitted, then follow the instruction given below:

WARNING :

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

IMPORTANT:

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following cord:

Green-and-yellow : Earth
Blue : Neutral
Brown : Live

As these colours may not correspond with the coloured making identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or the safety earth or coloured green or green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

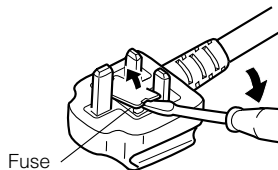
When replacing the fuse, be sure to use only a correctly rated approved type, re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

How To Replace The Fuse

Open the fuse compartment with the blade screwdriver, and replace the fuse.

(* An example is shown in the illustration below.)



Caution

About burning-in of the D-ILA device

- **Do not allow the same still picture to be projected for a long time or an abnormally bright video image to be projected.**

Do not project video images with high-intensity or high contrast on a screen. The video image could be burnt into the D-ILA device.

Use special care when projecting video games or computer program images.

There is no problem with ordinary video cassette playback images.

Viewing conditions

● **Brightness of the room**

Please avoid having sunshine or light shine directly onto the screen. Images can only be well projected if the room is dark.

● **Do not view the screen continually for a long time**

Looking at the screen continually for a long time will cause your eyes to be tired. **Please rest your eyes sometimes.**

● **Image flicker due to installation condition or the environment**

Please do not view flickering images for too long as this causes poor eyesight.

Care

● **Dirt in the cabinet**

Please wipe the cabinet clean with a soft cloth. In case of heavy soiling, please wipe it with a damp cloth soaked with a neutral detergent.

● **Since the cabinet may in time, get damaged or deteriorate in condition, (eg. peeling paint):**

- Do not wipe with a stiff cloth.
- Do not wipe with force.
- Do not wipe with thinner or benzene.
- Do not spray chemicals like insecticide.
- Do not allow it to come into contact with rubber or vinyl materials for an extended period of time.

● **Cleaning the lens**

- Please use lens-cleaning paper (of the kind for cleaning spectacles, cameras etc) sold in the market for cleaning.
- Please do not use liquid-type cleansers as it may cause the coating mask on the surface to peel off.
- Please do not knock the surface of the lens as it damages easily.

Using the screen mode switch function

- This projector is equipped with a screen mode switch function that sets the screen size (aspect ratio and resize). If the setted screen aspect ratio and size differs from that of the inputted images (eg images from TV programs), the projected image screen will differ from the original. Please bear this in mind when you choose the screen mode.
- Please keep in mind that making use of the screen mode switch function to alter screen images(aspect ratio and resize) in restaurants/ hotels etc, for public viewing, in the pursuit of profit may constitute an infringement of the Copyright Act.

Contents

SAFETY PRECAUTIONS	2	Using the Quick Alignment function	31
Caution	5	Selecting the Screen Size	31
Accessories	6	Adjustments and Settings Using Menus	32
Controls and Features	7	The Menu Structure	32
Front Side / Top Surface / Left Side	7	The Menu Operation Buttons	35
Rear Side / Right Side / Bottom Surface	8	The Procedure for Menu Operation	36
Connector Panel	9	The Menu Configuration	37
Control Panel on the Projector	10	1 Image adj. menu	37
Indicator Display on the Control Panel	10	2 Color temp. menu	37
Remote Control Unit	12	3 Set up menu	37
Loading Batteries into the Remote Control	14	4 Position menu	38
Installing the Projector	15	5 Decoder menu	38
Precautions for Installation	15	6 Logo menu	38
Installing the Projector against the Screen	16	7 Capture menu	38
Mounting the Projector	16	8 Capture start	39
Projection Distance and Screen Size	17	9 Option menu (I1)	39
Effective Range and Distance of the Remote Control Unit	18	10 Color profile menu	39
Connecting to Various Devices	19	12 Language menu	39
Signals that can be input into the Projector	19	13 Information menu	40
Connecting to Devices	21	Editing and Projecting Logo	41
Connecting the Power Cord (supplied)	24	Replacing the Lamp	43
Basic Operations	25	The light source lamp and its lamp time	43
Basic Operation Procedures	25	The procedure for lamp replacement	43
1. Power On	25	Resetting the lamp time	45
2. Selecting the image to be projected	25	Cleaning and Replacing the Filter	46
3. Adjusting the Zoom Ring (the screen size)	26	Troubleshooting	47
4. Adjusting the Focus Ring(Focus)	26	What to do when these messages are displayed..	49
5. Adjusting the Sound Volume	27	Warning Indication	51
Power Off	27	Specifications	52
Frequently used Convenient Functions	28		
Enlarging the Image	28		
Turning Off Image and Sound	29		
Displaying a Still Picture	29		
Removing the Trapezoidal Distortion of the Image	30		

Accessories

The following accessories are packed together with this projector.
Please confirm all items. If any item is missing, please contact your dealer.

Quick Guide	x 1
Instructions (CD-ROM)	x 1
Guarantee	x 1
Power Cord (approximately 2.5m)	x 1
Remote Control (RM-MSX21)	x 1
[AA/R6-size] Battery (for operation confirmation)	x 2
Computer Cable (approximately 2m: D-sub3 row 15 pin)	x 1
AV connection cable (approximately 2m: RCA Pin Plug)	x 1

■ Optional Accessories

* Please ask your authorized dealer for the details.

- **Replacement lamp (lamp unit) BHL5006-S**
- **Replacement filter**
 Inner filter : LC32058-001
 Lower filter : LC32087-001

Connecting to Various Devices

Signals that can be input into the projector

The following signals can be input to the projector.

■ Video signals

(1) Response to Decoder

Input terminal \ Decoder	NTSC	NTSC4.43	PAL	SECAM
VIDEO	○	○	○	○
Y/C	○	○*1	○	-----
Y,P _B /C _B ,P _R /C _R *3	○*2	○*2	○*2	○*2
G,B,R,H/Cs,V*4	○*2	○*2	○*2	○*2

*1: Responds if Y/C output is available.

*2: Signifies that component signals (Y, P_B, P_R/Y, B-Y, R-Y/G, B, R, H/Cs, V) conform to the signal timing (synchronization and video period) of each decoder. The decoders are used for convenience.

*3: To use these signals, it is required to set the "PC2 (BNC)" item in the "Options" menu to "YP_BPR". (E38 page 39)

*4: To use these signals, it is required to set the "PC2 (BNC)" item in the "Options" menu to "RGB". (E38 page 39)

(2) Responds to double density(*5), high-vision signals.

Input terminal \ Decoder	NTSC*6	PAL*7	High-vision signal
Y,P _B /C _B ,P _R /C _R *8	○	○	○
G,B,R,H/Cs,V*9	○	○	○

*5: Signals of which density of scanning lines per field is twice as high.

*6: Responds to signals of which the horizontal scanning frequency is 33.25kHz. NTSC can be made twice as dense by a line doubler (separately available: recommended article). It can also respond to fully-specified, decoded wide-clear-vision signals and decoded 525p progressive signals.

*7: Responds to signals of which the horizontal scanning frequency is 33.5kHz. PAL can be made twice as dense by a line doubler (separately available: recommended article).

*8: To use these signals, it is required to set the "PC2(BNC)" item in the "Options" menu to "YP_BPR". (E38 page 39)

*9: To use these signals, it is required to set the "PC2(BNC)" item in the "Options" menu to "RGB". (E38 page 39)

(3) Response to DTV-format signals

DTV-format signals (480i, 480p, 720p, 1080i) can be input to the Y, P_B/C_B, P_R/C_R*10 input terminals.

*10: To use these signals, it is required to set the "PC2(BNC)" item in the menu "Option" to "YP_BPR". (E38 page 39)

■ Computer signals

- Computer signals can be input to the PC1, PC2 (G,B,R,H/Cs,V) or PC3 (DVI-D) terminals.

Scanning frequencies in the following ranges can be inputted.

Horizontal scanning frequency : 15kHz ~ 120kHz

Vertical scanning frequency : 50Hz ~ 120Hz

Be sure that the computer used meets the following conditions.

- **The computer has a video signal output port.**

Confirm if the computer has a video signal output port by consulting the computer's manual.

The video signal output port is generally called 'RGB port', 'monitor port', or 'video port'.

In the case where the computer comes with a built-in monitor, eg; a notebook, an external output port may need to be purchased. Also, note that an external output port cannot be installed in some computers.

- **The resolution and the scanning frequencies are within the range specified in the table on page 20.**

Be sure that the resolution and the scanning frequencies of the video signal are within this range.

Video signals out of this range should not be used.

(Out of range signals can be projected but the image may not turn out sharp. Signals within the range may occasionally require adjustment, depending on the video board used). When signals other than those listed in the table on page 19 are input, the image could be partially erased or unwanted folds-over the image could appear.

Some signals within the frequency range may not be displayed normally depending on the type of the signal.

Composite sync (Cs) and G on Sync signals cannot be handled depending on the devices connected.

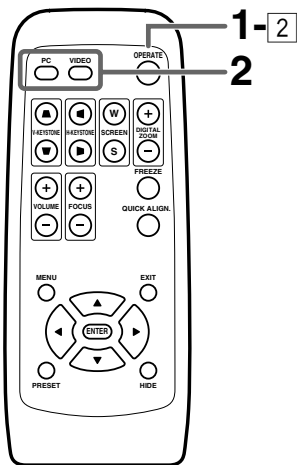
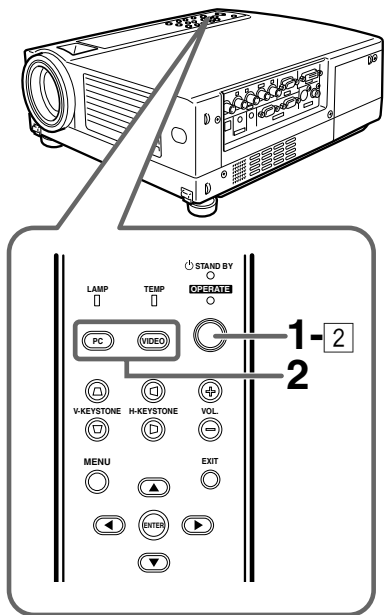
■ Allowable input signals

Signal		Horizontal resolution Hor[Pixels]	Vertical resolution Ver [Lines]	Horizontal frequency H [kHz]	Vertical frequency V [Hz]	
PC system	PC98	VESA350	640	350	37.86	84.13
	PC/AT	PC98	640	400	24.83	56.42
	DOS/V	VGA 60Hz*	640	480	31.47	59.94
	DVI*	VGA 72Hz*	640	480	37.86	72.81
		VGA 75Hz*	640	480	37.50	75.00
		VGA 85Hz*	640	480	43.27	85.01
		SVGA 56Hz*	800	600	35.16	56.25
		SVGA 60Hz*	800	600	37.88	60.32
		SVGA 72Hz*	800	600	48.08	72.19
		SVGA 75Hz*	800	600	46.88	75.00
		SVGA 85Hz*	800	600	53.67	85.06
		XGA 43Hz*	1024	768/2	35.52	43.48
		XGA 60Hz*	1024	768	48.36	60.00
		XGA 70Hz*	1024	768	56.48	70.07
		XGA 75Hz*	1024	768	60.02	75.03
		XGA 85Hz*	1024	768	68.68	85.00
		SXGA 43Hz*	1280	1024/2	46.43	43.44
		SXGA 60Hz*	1280	1024	63.98	60.02
		SXGA 75Hz*	1280	1024	79.98	75.03
		SXGA 85Hz	1280	1024	91.15	85.02
	SXGA+	1400	1050	64.02	60.00	
	UXGA 60Hz	1600	1200	75.00	60.00	
Mac	MAC13	640	480	35.00	66.67	
	MAC16	832	624	49.73	74.55	
	MAC19	1024	768	60.24	74.93	
	MAC21	1152	870	68.68	75.06	
VIDEO system	Video	HDTV(1035i) 60Hz			33.75	60.00
		HDTV(1035i) 59Hz			33.72	59.94
		480p	720	483	31.47	59.94
		720p 60Hz	1280	720	45.00	60.00
		720p 59Hz	1280	720	44.96	59.94
		1080i 60Hz	1920	1080/2	33.75	60.00
		1080i 59Hz	1920	1080/2	33.72	59.94
		1080i 50Hz	1920	1080/2	28.125	50
		1080 30SF/30P	1920	1080	33.750	60/30
		1080 25SF/25P	1920	1080	28.125	50/25
		1080 24SF/24P	1920	1080	27.000	48/24
		NTSC			15.734	60
		PAL			15.625	50
		SECAM			15.625	50

- UXGA signals cannot be projected when the screen mode is set to 16:9. (☞ page 31)
- The resolutions for the input signals are listed in the table above.
- Certain types of signals in the frequency range may not be displayed normally.
- When a signal other than those listed above is input, the image could be partially erased or unwanted folds-over the image may appear.
- Some signals other than those listed above can be displayed. However, they may require adjustment.
- Some of the signals listed above may require adjustment depending on the video board used.
- Composite sync (Cs) and G on Sync signals cannot sometimes be handled depending on the devices connected.
- VGA signals from the PC could at times be displayed in the video 480p mode.
(In this case, the projector enters the video menu when the MENU button is pressed.)

Basic Operations

If projector set up is not yet complete, please read 'Adjustments and Settings Using Menus' on page 32 and perform the necessary settings.



Note

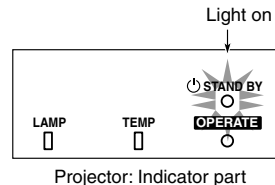
- Messages are displayed in the language set by the user in the "Language" menu. The preset language upon purchase is "English". The user can choose from 8 national languages. (page 39)
- However, the input mode (PC 1, PC 2, PC 3, Y/C, VIDEO) and button indications (FREEZE, D.ZOOM, EXIT) are only displayed in English irrespective of the display language setting.

Basic Operation Procedures

Once the basic settings are done, follow the procedures below:

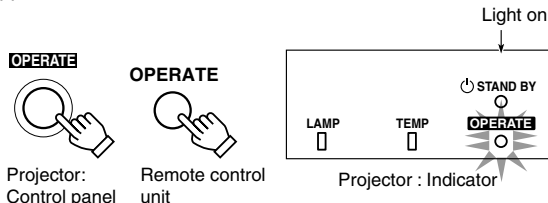
1. Power On

- 1 The **STAND BY** indicator lights up when the power cord is connected.



- 2 Press the **OPERATE** button on the projector (or the **OPERATE** button on the remote control unit) for one second or more.

The **OPERATE** indicator lights up and the projected image slowly appears.

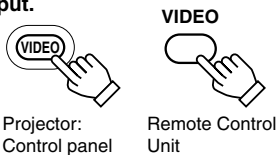


Notes

- Upon projection, the image may flicker for a few seconds, but this is not a malfunction.
- When the lamp is turned on, it will slowly become brighter. It will take more than a minute for the brightness to stabilize.

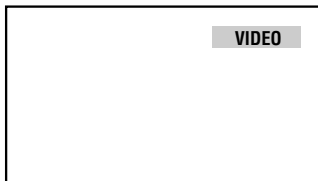
2. Selecting the image to be projected

- Press **VIDEO** to select which of the image devices (of those connected to the **VIDEO IN (VIDEO or Y/C) terminals**) is output.



Each time you press either button, the selected input changes as follows.

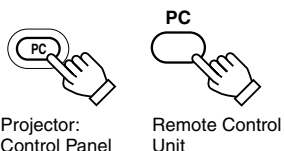
- VIDEO ↔ Y/C VIDEO : Image from the input VIDEO terminal on the right hand side of projector will be projected.
- Y/C : Image from the input Y/C terminal on the right hand side of the projector will be projected.



Screen display

When "Line display" (page 39) is set to "5 sec": After changing an input, the new selection will appear on the screen for about 5 seconds.

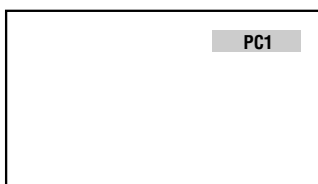
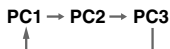
To select a computer or other devices connected to PC1, PC2 or PC3 : Press PC



Projector: Control Panel Remote Control Unit

Upon pressing the button, the input mode changes as follows.

- PC1 : Projects image from PC1 input terminal on the right hand side of the projector.
- PC2 : Projects image from PC2 input terminal on the right hand side of the projector
- PC3 : Projects image from PC3 input terminal on the right hand side of the projector.



Screen display

When "Line display" (page 39) is set to "5 sec": after changing an input, the new selection will appear on the screen for about 5 seconds.

Notes

- Sound is formed from sound signals connected to the AUDIO terminal.
- When no image is input to the selected input terminal, the message "No Input" is displayed on the screen. (page 49)
- When the PC2 input terminal is used, "PC2(BNC)" must be selected from the "Options" item in the main menu. (page 39)

3. Adjusting the Zoom Ring (the screen size) for DLA-SX21U/DLA-SX21E

- To enlarge the screen size: Turn the zoom ring towards the 'Wide' side.
- To reduce the screen size: Turn the zoom ring towards 'Tele' side.

4. Adjusting the Focus Ring (Focus) for DLA-SX21U/DLA-SX21E

- To focus on nearer points: Turn the focus ring towards the 'Near' side.
- To focus on farther points: Turn the focus ring towards the 'Far' side.

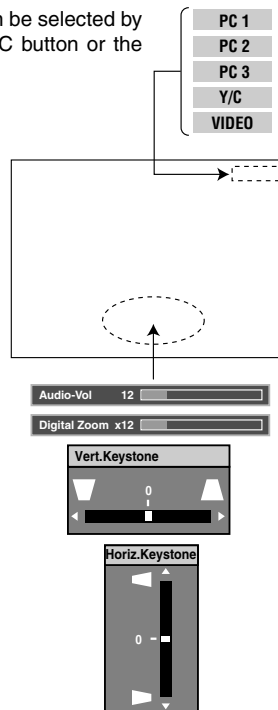
* For DLA-SX21SU/DLA-SX21SE users, focus can be adjusted using the Focus ⊕ / ⊖ buttons on the remote control.

- To focus on nearer points: press the ⊕ button.
- To focus on farther points: press the ⊖ button.

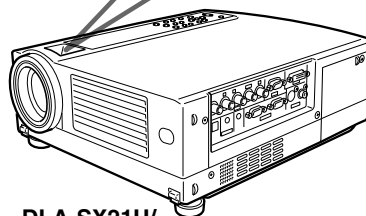
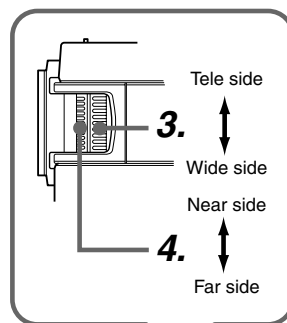
Display using the direct buttons

The direct buttons enable direct switching and operation without having to go through the menu.

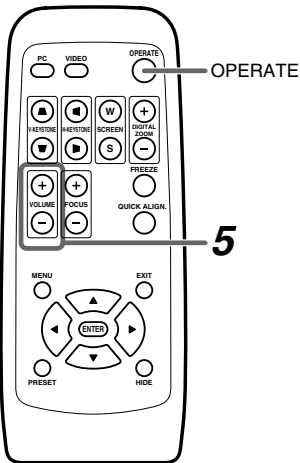
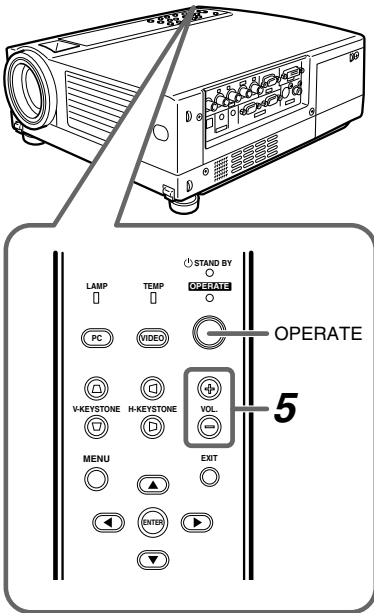
Input mode can be selected by pressing the PC button or the VIDEO button.



When the DIGITAL ZOOM, VOLUME, V-KEYSTONE or H-KEYSTONE buttons are pressed, the level bar of the function is displayed.

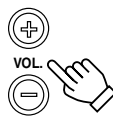


DLA-SX21U/
DLA-SX21E

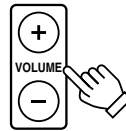


5. Adjusting the Sound Volume

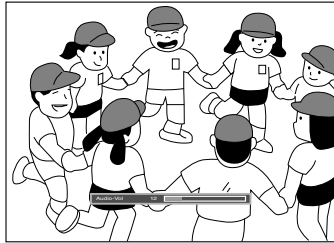
- To increase the volume: press VOLUME ⊕ (0 → 50)
- To lower the volume : press VOLUME ⊖ (50 → 0)



Projector:
Control panel



Remote Control
Unit



Screen display

When "Menu display" (see page 39) is set to "15sec", after pressing the VOLUME button, the sound volume display will appear on the screen for about 15 seconds. (Press EXIT button to immediately remove the Audio-vol display.)



Note

- When the sound volume is displayed on the screen, pressing the PRESET button will reset the set value to "0".

Power Off

1. Press the OPERATE button on the projector (or the OPERATE button on the remote control unit) for 1 second or more.

The OPERATE indicator will disappear, the STAND BY indicator starts to blink, and the projector goes into the cool-down mode.

- The STAND BY indicator will continue blinking for approximately 90 seconds as the temperature of the light source lamp cools (Cool Down Mode).

OPERATE

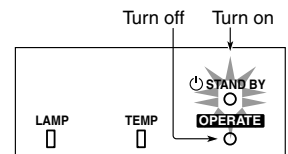


Projector:
Control Panel

OPERATE



Remote Control
Unit



Projector: Indicator part

Note

- The OPERATE button will not work for approximately 1 minute from when the light-source lamp is turned on. Wait approximately 1 minute before pressing.

Caution

- Please do not pull out the plug from the power source when the STAND BY indicator is blinking. It will shorten the life of the lamp and cause a malfunction.

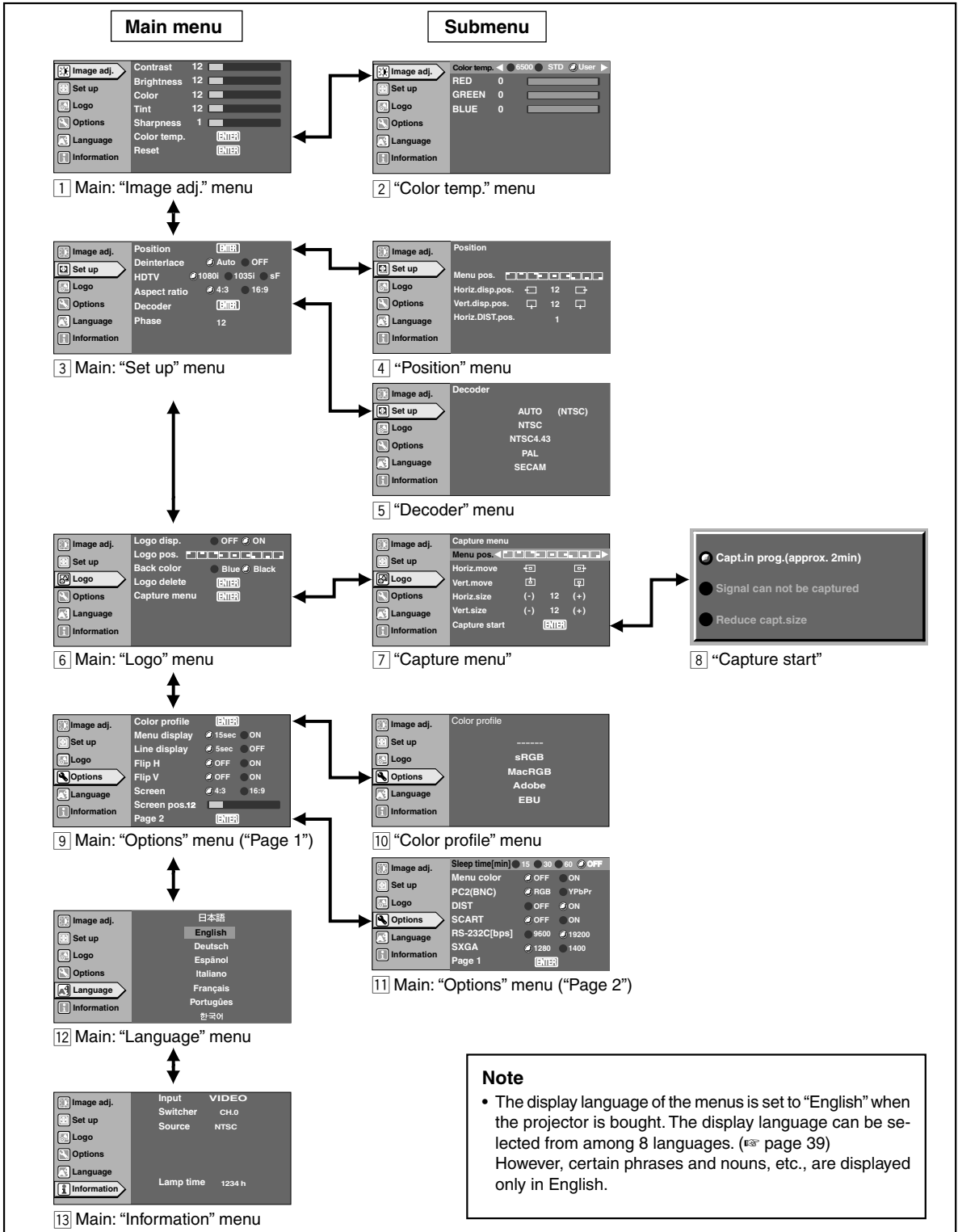
Adjustments and Settings Using Menus

The menus displayed on the screen are used to setup the projector and perform adjustments.

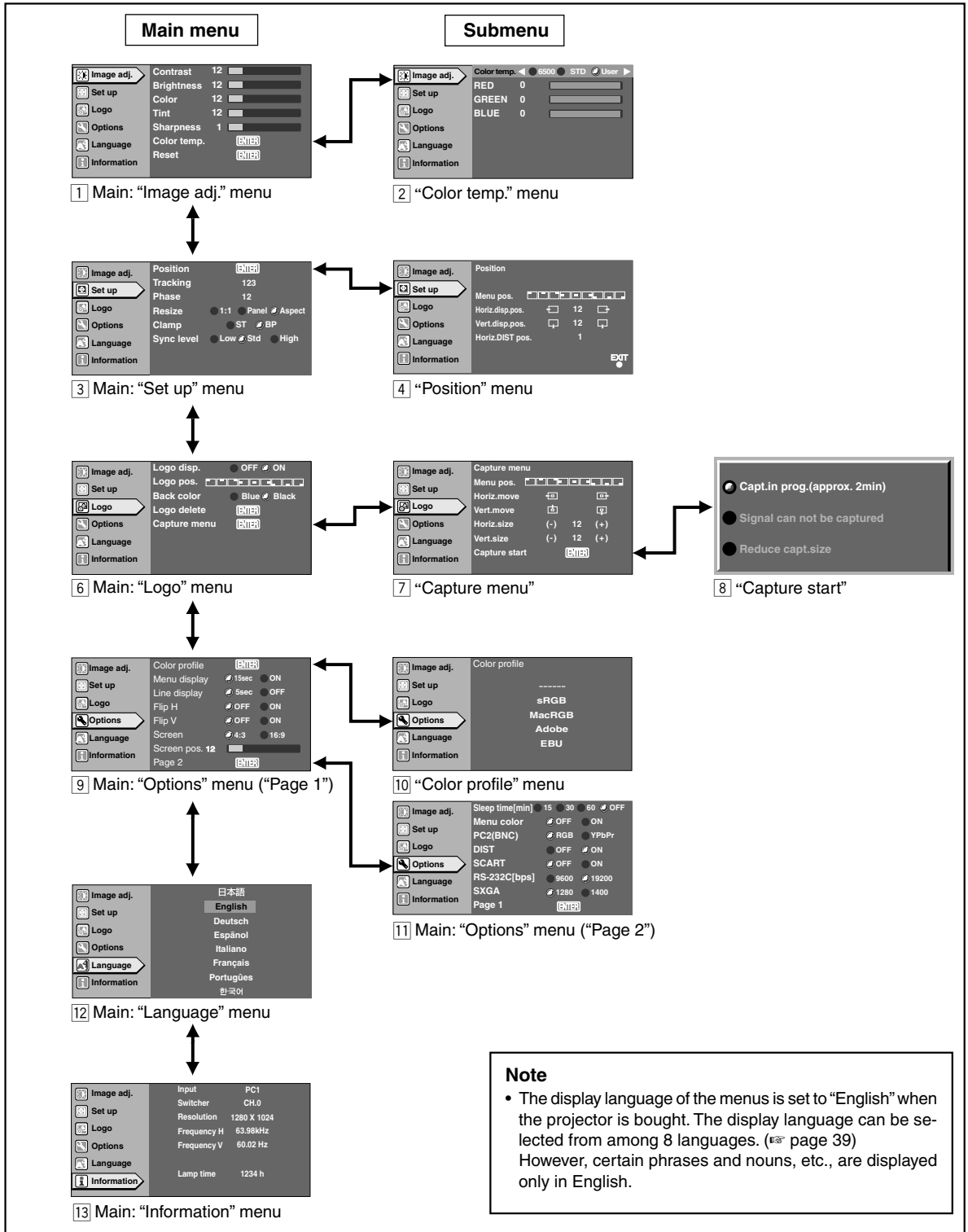
The Menu Structure

The menus of the projector have the following structure.

Video Input selection

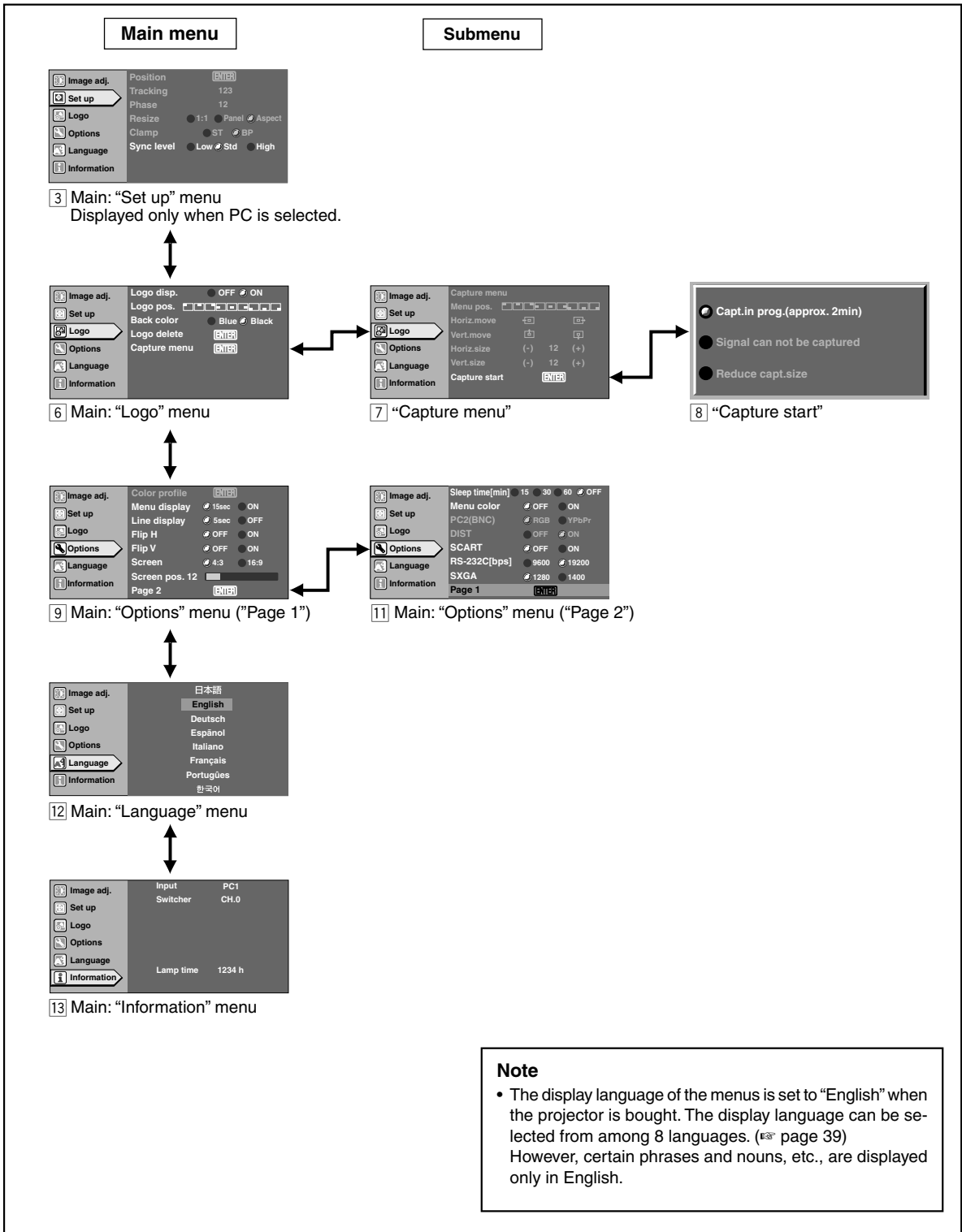


When PC input is selected



Adjustments and Settings Using Menus

When no image signal is inputted



Replacing the Lamp

The light source lamp and its lamp time

The light-source lamp has a service life. The life of lamps currently used for this projector is about 2000 hours.

[Average lamp life: 2000 hours]

When the light-source lamp approaches the end of its service life, deterioration progresses rapidly. Please install a new lamp when the accumulated lamp time exceeds 1900 hours or at least get a replacement lamp ready. Depending on the operating conditions, the lamp may have to be changed earlier. If the image remains dark or the tone, unusual, even after adjustment, please replace the lamp as soon as possible. You can check the accumulated used hours of the lamp via the "Lamp Time" item in the "Information" menu. (☞ page 40)

Please purchase the new lamp unit from the authorized dealer where you purchased the projector.

Exchange lamp Part No.: BHL5006-S

■ When lamp time exceeds 1000 hours:

When the accumulated lamp time reaches 1000, a message indicating "1000 h" will appear on the projected screen.

* Press any key to delete the message.

■ When lamp time exceeds 1900 hours:

• When the accumulated lamp time reaches 1900 hours:

The LAMP indicator on the projector lights up.

• When the accumulated lamp time exceeds 1900 hours:

"Lamp replacement" appears on the screen.

* Press any button to delete the message.

■ When the lamp time exceeds 2000 hours:

The lamp indicator on the projector blinks.

"Warning" and "Lamp replacement" appear on the screen; the word "Warning" blinks.

※ To cancel the message, press the EXIT button.

However, the same message will appear again every one-hour.

※ Once the lamp time exceeds 2000 hours, and the projector is either put into the standby state or turned off, projection will not be possible again until the lamp is replaced and the "Lamp time" is reset. (☞ page 45)

■ When the lamp time exceeds 2010 hours:

The projector quits and shuts down.

The LAMP and OPERATE indicators blink on the projector.

※ The projector does not turn on unless the lamp (lamp unit) is replaced and the "Lamp time" is reset. (☞ page 45)

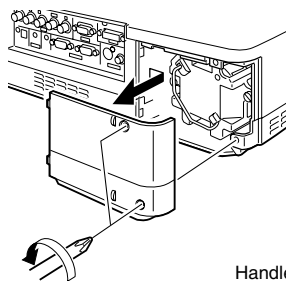
About lamp replacement

- If the projector is set in a constricted place, attempting to replace the lamp in that place could cause injury. Move the projector to a place large enough to work in.
- To avoid malfunctions, be sure to use only genuine replacement parts. Also, never attempt to re-use an old lamp as this could cause marked performance deterioration or lamp blow-out leading to projector malfunction. In the worse case, broken pieces of glass from the lamp may cause injuries.
- Do not replace the lamp immediately after the projector has been used. The temperature of the lamp unit is still high and could cause a burn. Allow a cooling period of one hour or more before replacement.
- Before starting to replace the lamp, disconnect the power cord from the wall outlet while the STAND BY indicator is on. Replacing a lamp while the power cord is connected could cause injury or electric shocks.

The procedure for lamp replacement

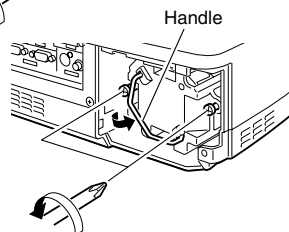
1. Loosen the screws and detach the light-source lamp cover.

Loosen the two screws with a ⊕ screwdriver.



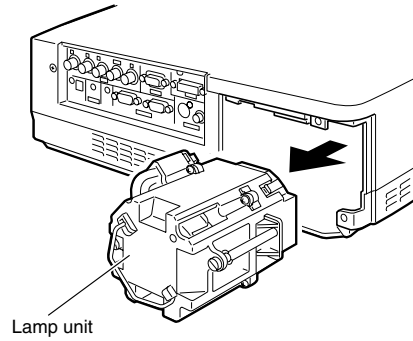
2. Loosen the screws and lift up the handle.

Loosen the two screws with a ⊕ screwdriver.



Replacing the Lamp

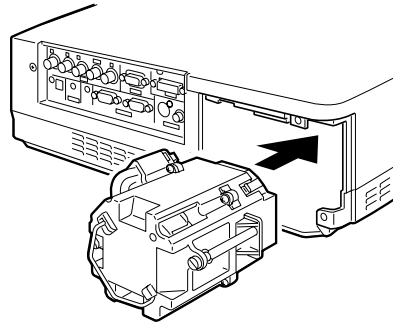
3. Remove the lamp unit.



4. Insert the new lamp unit until it is fully in.

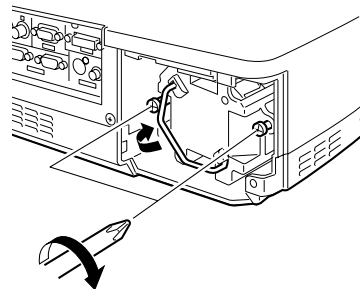
Caution

- Neither touch the glass surface of the lamp directly with your hand nor stain it. If you touch it with a bare hand, oil or other substances on your hand may adhere to the lamp, possibly preventing it from performing as specified and therefore lead to a shortened lamp life, a darkened screen, etc.



5. Close the handle, and tighten the screw.

Tighten the two screws with a ⊕ screwdriver.

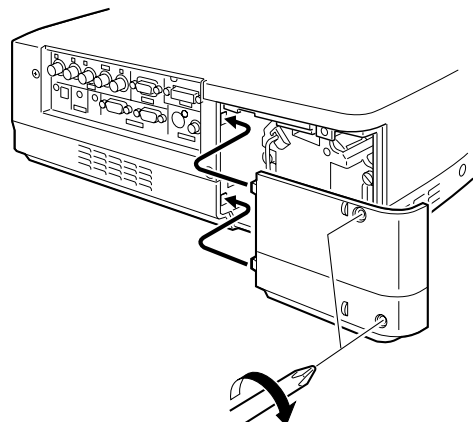


6. Attach the light-source lamp cover and tighten the screw.

Tighten the two screws with a ⊕ screwdriver.

Note

- When closing the lamp cover, please insert the left side (with the two claws) in first and then ensure that the protruding part found on the reverse side of the cover fits snugly into the hole of the main unit. As this protrusion acts as a switch, misfitting leads to power not being able to flow in.

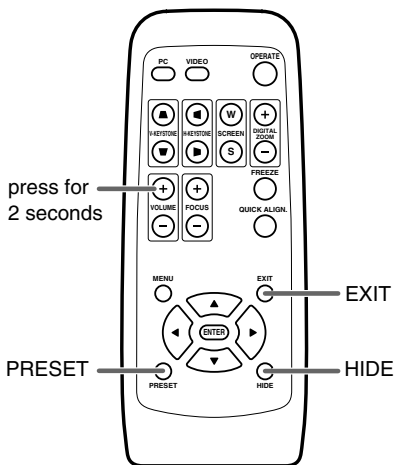


Resetting the lamp time

After installing a new lamp, reset the “Lamp time” counter inside the projector.

When this is done, a new count will start.

If the display of the accumulated lamp time has reached 2000 hours, the projector will not work (lamp does not light up) unless the lamp time is reset.

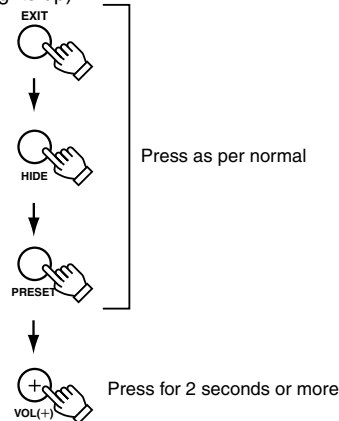


- 1. Insert the main plug. The projector will go into the stand by mode.**

ON: STAND BY indicator lights up.

- 2. Press the EXIT, HIDE, PRESET buttons on the remote control sequentially, then press VOL ⊕ for 2 seconds or more.**

The STAND BY and OPERATE indicators alternately blink about every approx.3 seconds. After blinking stops, “Lamp time” resets and the projector returns to the stand-by state (STAND BY indicator lights up).



To ensure the lamp time has been reset.

The Lamp time can be checked via the “Lamp time” item in the “Information” menu. (☞ page 32, 33, 34, 40)

Caution for reset work

Reset the “Lamp time” only when you have replaced the lamp. Never reset it while the lamp is still in use, otherwise the approximate standard for gauging replacement time may be inaccurate, lamp performance may suffer and lamp blow-out may also occur.

Cleaning and Replacing the Filter

Clean the filter regularly or it may not work satisfactorily, causing damage. If the filter is extremely dirty and cannot be cleaned, or if it is damaged, replace the filter with a new one (Lower filter: LC32087-001/ Inner filter:LC32058-001). Otherwise, dirt may get inside the unit and appear on the screen, preventing you from enjoying the video fully. If dirt has gotten in or if you need information about the filter, please consult the authorized dealer where you purchased the projector.

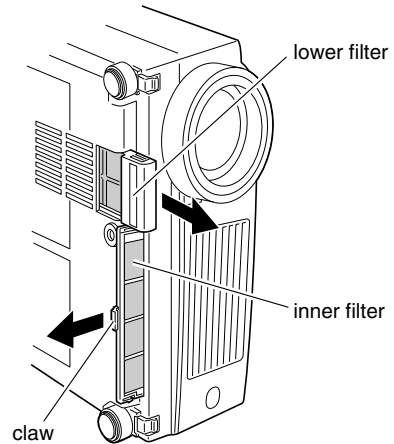
※ The air inlet filter on the right side cannot be removed. Please clean this filter regularly using, for example, a vacuum cleaner.

1. Pull out the power cord from the wall outlet.

After the projector goes into the stand-by state with the STAND BY indicator on, pull out the power cord from the wall outlet.

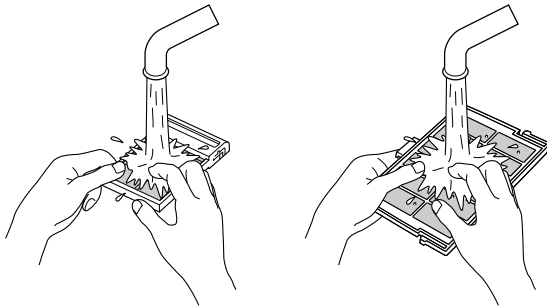
2. Remove the filter.

- **When removing the lower filter:**
Withdraw the lower filter backwards along the rail in the direction of the arrow.
- **When removing the inner filter:**
Push the claw at the base of the inner filter in the upward direction and draw the filter out.

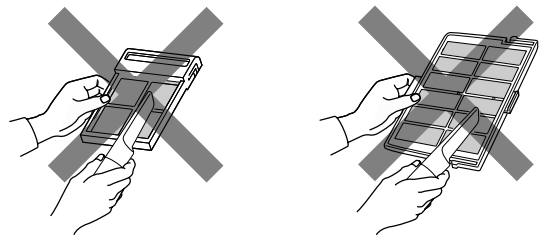


3. Clean the filter.

Clean the filter with water and dry it, avoiding direct sunlight. In extremely soiled cases, use of a neutral detergent is recommended.

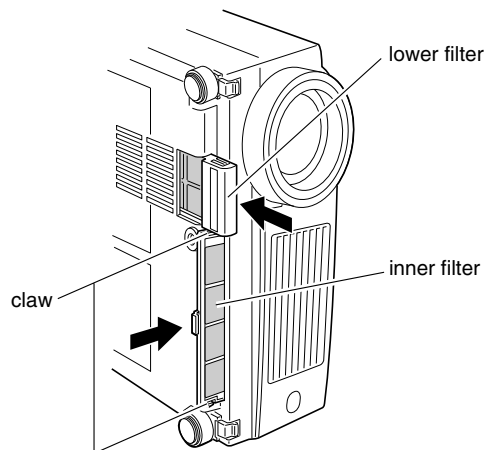


- Put on rubber gloves when using a neutral detergent.
- After you wash a filter in water, make sure that the filter is completely dry before reinstalling, otherwise electric shocks or malfunctions may occur.
- Do not clean removable filters with a vacuum cleaner. Since these filters are soft, they can be sucked into the vacuum cleaner or otherwise damaged.



4. Reinstalling the filter.

- **When reinstalling the lower filter:**
Reinstall the lower filter by inserting it into the projector.
- **When reinstalling the inner filter:**
Install the filter after engaging the two claws of the inner filter to the projector.



Warning Indication

■ About warning indicators

If something abnormal has occurred in the projector, the warning mode sets in and the type of abnormality will be indicated by a combination of indicators displayed on the control panel as shown in the following table.

The projector will then automatically stop projection and run the cooling fan for about 90 seconds.

No.	Indicator				Warning
	LAMP	TEMP	STAND BY	OPERATE	
1	Blink		Blink		The light-source lamp does not light up and projection cannot be done.
2	Blink ←	Blink simultaneously		→ Blink	The light-source lamp suddenly goes off during projection.
3	Blink	Blink			Circuit operation is abnormal.
4	Blink ←	Blink alternately		→ Blink	The light-source lamp is misfitted.
5		Blink			The internal temperature is abnormally high.
6		Blink	Blink		The temperature at the air inlets has risen abnormally high.
7	Blink	Blink	Blink	Blink	The cooling fan has stopped. (Fan locked)

* For details on individually blinking indicators, please see page 43.

■ Action to be taken upon warning indications

Please follow the procedures below.

For No.1-3

No.1 : Unplug from the main power outlet and restart according to the basic operation procedures.

No.2 : After checking if a shock (such as from knocking) has not occurred during operation, unplug from the main power outlet and restart according to the basic operation procedures.

No.3 : Unplug from the main power outlet and restart according to the basic operation procedures.

For No.4-7

After the STAND BY indicator lights up, pull out the power cord and check the following items one-by one.

No.4 : Ensure that the lamp is correctly set in place. Restart according to the basic operation procedures.

No.5 : Check that nothing is blocking the air inlets, and wait until the inside cools down. Restart according to the basic operation procedures.

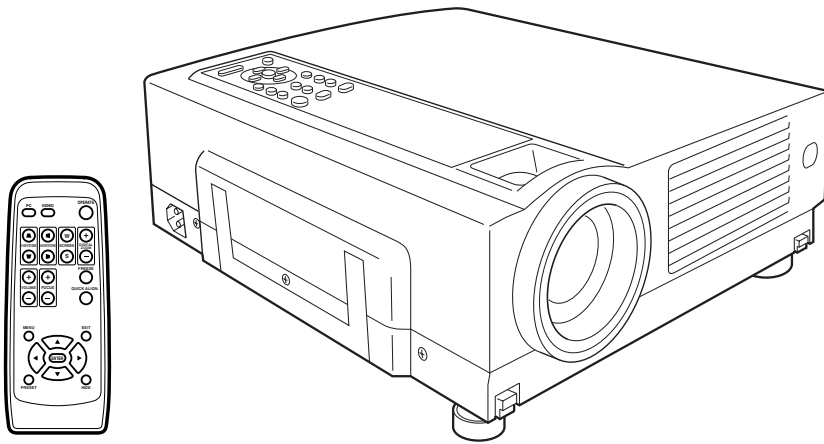
No.6 : Check the ambient temperature. If it is normal, leave the projector until it cools down. Restart according to the basic operation procedures.

No.7 : Leave the projector until it cools down. Restart according to the basic operation procedures.

If the same warning indication is observed again despite the instructions above, wait for the cooling fan to stop, check that the STAND BY indicator on, then unplug the power cord and call your dealer for repair.

Memo

DLA-SX21U/DLA-SX21E DLA-SX21SU/DLA-SX21SE



IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

INFORMATIONS IMPORTANTES

AVIS (pour USA)

Langue pour les manuels des produits utilisant des lampes HID (qui contiennent du mercure)

Ce produit comporte une lampe à haute intensité de décharge (HID) qui contient une petite quantité de mercure. Elle contient aussi du plomb dans certains de ses composants. La mise au rebut de ces matériaux peut être soumise à une réglementation dans votre communauté pour des considérations environnementales. Pour avoir des informations sur mise au rebut ou recyclage veuillez contacter vos autorités locales, ou l'EIA (association des industries électroniques) sur: <http://www.eiae.org>.

AVERTISSEMENT :

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT :

CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

ATTENTION :

Pour réduire les risques d'électrocution, ne retirez pas le couvercle de l'appareil.
Référez-vous à un technicien qualifié.

Ce projecteur est équipé d'une fiche avec mise à la terre à trois broches qui respecte le règlement FCC. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche dans la prise secteur, contactez votre électricien.

INFORMATION FCC (Etats-Unis uniquement)

ATTENTION:

Des changements ou modifications non approuvés par JVC peuvent empêcher l'utilisation de l'appareil.

REMARQUE:

Cet appareil a été testé et est en accord avec la limitation pour les appareils numériques de Classe B, suivant le règlement FCC, Partie 15. Ces limites sont destinées à donner une protection raisonnable contre les interférences dangereuses à l'intérieur d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut envoyer des fréquences radio qui, si l'installation n'a pas été correctement réalisée, peuvent être la cause d'interférences dangereuses aux communications radio. Toutefois, il n'y a pas de garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil est la cause d'interférences dangereuses pour la réception radio ou télévision, interférences pouvant être déterminées en éteignant et allumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences avec une ou plus des mesures suivantes:

- Réorienter ou repositionner ailleurs l'antenne de réception.
- Accroître la séparation entre l'appareil et le récepteur.
- Raccorder l'appareil sur une prise ou un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

INFORMATION SUR LE BRUIT MACHINE

(Allemagne uniquement)

Modification de l'arrêté n°3 sur le bruit machine.

GSGV, 18 janvier 1991: Le niveau de pression acoustique à l'emplacement de l'utilisateur est inférieur ou égal à 70 dB(A) conformément à ISO7779.

À propos de la brûlure du dispositif D-ILA

Ne projetez pas la même image fixe pendant longtemps non plus qu'une image vidéo anormalement brillante.

Ne projetez pas d'images vidéo avec une intensité ou un contraste élevé sur un écran. L'image vidéo pourrait brûler le dispositif D-ILA.

Faites particulièrement attention lors de la projection d'images de jeux vidéo de programmes informatiques. Il n'y a pas de problème avec les images de lecture de cassettes vidéo.

À propos du choix de l'emplacement

N'installez pas le projecteur dans un endroit qui ne peut pas soutenir son poids en toute sécurité.

Si l'emplacement de l'installation n'est pas suffisamment solide, le projecteur risque de tomber ou de se renverser et de blesser quelqu'un.

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

L'énergie électrique peut remplir beaucoup de fonctions utiles. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour assurer votre propre sécurité. Mais **UNE UTILISATION INCORRECTE PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE POTENTIEL D'ÉLECTROCUTION OU D'INCENDIE**. Afin de ne pas annuler les dispositifs de sécurité incorporés dans cet appareil, observez les règles fondamentales suivantes pour son installation, son utilisation et sa réparation. Veuillez lire attentivement ces "Importantes mesures de sécurité" avant d'utiliser l'appareil.

- Toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être lues avant l'utilisation de l'appareil.
- Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées à titre d'information.
- Tous les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être compris et acceptés.
- Toutes les instructions de fonctionnement doivent être suivies.
- Mettre le projecteur près d'une prise de courant, de façon à pouvoir le brancher et débrancher facilement.
- Débranchez cet appareil de la prise murale avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de nettoyage ou en aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil car ils pourraient être dangereux.
- N'utilisez pas ce produit près de l'eau. Ne pas l'utiliser non plus après l'avoir déplacé d'une basse température à une température élevée. Cela produit une condensation d'humidité qui peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.
- Ne placez pas cet appareil sur un chariot, une table ou tout autre support instable. L'appareil pourrait tomber, et ainsi blesser gravement un enfant ou un adulte, ainsi qu'être lui-même sérieusement endommagé. L'appareil doit être monté conformément aux instructions du fabricant et doit utiliser un support recommandé par le fabricant.
- Quand vous utilisez l'appareil sur un chariot, faites attention aux arrêts brusques, aux forces excessives et aux surfaces accidentées qui pourraient causer un renversement de l'appareil, risquant de l'endommager ou de blesser l'opérateur.
- Les fentes et les ouvertures du coffret sont nécessaires pour la ventilation. Elles assurent un fonctionnement sûr de l'appareil et le protège d'une surchauffe. Ces ouvertures ne doivent pas être bloquées ou recouvertes. (Les ouvertures ne doivent jamais être bloquées en plaçant l'appareil sur un lit, un divan, un tapis ou une surface similaire. Il ne doit pas être encasturé dans un emplacement comme une bibliothèque ou un bâti sauf si une ventilation correcte existe et si les instructions du fabricant ont été respectées.)
Pour une ventilation correcte, séparez cet appareil de tout autre appareil pouvant empêcher cette ventilation.
Conservez un espacement entre appareil de plus de 11-7/8 pouces (30 cm).



- Cet appareil doit être alimenté uniquement avec le type d'alimentation indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation secteur de votre maison, consultez le revendeur de l'appareil ou votre compagnie d'électricité.
- Cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches. Elle ne peut être branchée que dans une prise secteur avec mise à la terre. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche dans la prise, contactez votre électricien afin qu'il installe une prise correcte. N'essayez pas de défaire le principe de sécurité de la fiche avec mise à la terre.
- Les cordons d'alimentation doivent être positionnés de façon à ce qu'ils ne soient pas écrasés ou coincés par des objets placés sous ou contre eux. Faites particulièrement attention aux cordons au niveau des portes, des fiches et prises ainsi qu'au niveau de la sortie de l'appareil.
- Pour une meilleure protection pendant un orage ou quand il est laissé sans surveillance ou n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, débranchez-le de la prise secteur murale et déconnectez le système de câbles. Cela évitera qu'il soit endommagé du fait d'un éclair ou d'une surtension.
- Ne surchargez pas les prises murales, les cordons prolongateurs ou les prises de courant sur les autres appareils car cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Ne jamais insérer d'objet d'aucune sorte à l'intérieur de cet appareil à travers les ouvertures car ils pourraient toucher des points de tension dangereuse ou créer un court circuit qui pourrait entraîner un incendie ou une électrocution. Ne jamais verser de liquide d'aucune sorte sur l'appareil.
- N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même car l'ouvrir ou retirez les couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Référez-vous à un personnel qualifié pour toute réparation.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur murale et contactez un réparateur qualifié dans les conditions suivantes :
 - a) Quand le cordon ou la fiche d'alimentation secteur est endommagé.
 - b) Si un liquide à coulé ou si un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil.
 - c) Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions de fonctionnement. Ajustez uniquement les commandes couvertes par le mode d'emploi, car un ajustement incorrect des commandes peut endommager l'appareil et demandera souvent beaucoup de temps à un technicien qualifié pour ramener l'appareil en état de fonctionnement normal.
 - e) Si le produit est tombé ou a été endommagé de n'importe quelle autre façon.
 - f) Quand l'appareil montre un changement évident dans ses performances, cela indique qu'il doit être réparé.
- Quand le remplacement des pièces est nécessaire, assurez-vous que le réparateur a utilisé les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou possédant les mêmes caractéristiques que la pièce originale. Un remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, une électrocution ou autres dangers.
- Après que cet appareil a subi une réparation ou un entretien, demandez au réparateur de réaliser les vérifications de sécurité pour déterminer si l'appareil est en état de fonctionnement correct.
- L'appareil doit être placé à plus de trente centimètres de sources de chaleur, comme un radiateur, un accumulateur de chaleur, un fourneau ou tout autre appareil (amplificateurs inclus) produisant de la chaleur.
- Lors d'un raccordement avec un magnétoscope ou un ordinateur personnel, vous devez mettre cet appareil hors tension pour éviter tout choc électrique.
- Ne placez pas de produits combustibles derrière le ventilateur de refroidissement. Par exemple, du tissu, du papier, des allumettes, une bombe aérosol ou un briquet à gaz qui présentent des dangers particuliers s'ils sont chauffés.
- Ne regardez pas dans l'objectif de projection quand la lampe du projecteur est allumée. Une exposition des yeux à une forte lumière peut affaiblir votre vue.

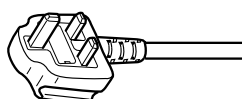
- Ne regardez pas à l'intérieur de l'appareil au travers de événements (orifices de ventilation), etc. Ne regardez pas directement la lampe de projection en ouvrant le coffret pendant que celle-ci est allumée. La lampe de projection émet aussi des rayons ultraviolets et la lumière est si forte que votre vue pourrait être affaiblie.
- Ne pas laisser tomber, frapper ou autrement endommager la source de lumière (module lampe). La source de lumière peut se briser et entraîner des blessures. Ne jamais utiliser de lampe endommagée. Si la source de lumière est cassée, demandez à votre revendeur d'effectuer la réparation. Des fragments provenant d'une lampe brisée pourraient causer des blessures.
- La lampe utiliser dans ce projecteur est une lampe au mercure sous haute pression. Faire attention lorsque cette lampe doit être jetée. S'il y a quelque chose que vous ne comprenez pas, contactez votre revendeur.
- N'effectuez pas de "montage au plafond" du projecteur dans endroit soumis à beaucoup de vibrations. Les fixations pourraient se défaire du fait des vibrations causant ainsi la chute de l'appareil et une éventuelle blessure physique.
- Utilisez uniquement le cordon fourni conçu pour cet appareil afin d'éviter tout choc électrique. La tension d'alimentation secteur de cet appareil est de 100V - 240V CA. Le cordon d'alimentation fourni est conforme à ces tensions. N'utilisez que le cordon d'alimentation désigné par nos revendeurs pour la sécurité et la compatibilité électromagnétique (EMC). Si l'appareil est utilisé avec une tension d'alimentation secteur différente, le cordon d'alimentation doit être changé. Assurez-vous que le cordon d'alimentation utilisé pour le projecteur correspond bien au type de prise de votre pays. Consultez votre revendeur.

NE LAISSEZ PAS une personne non qualifiée installer l'appareil. Demandez au revendeur d'installer l'appareil (par exemple, la fixation au plafond) car cela demande des connaissances et des techniques spéciales. Si l'installation est réalisée par une personne non qualifiée, cela pourrait entraîner des blessures personnelles ou une électrocution. Cordon d'alimentation Tension d'alimentation secteur : 120 V CA

Cordon d'alimentation



Tension d'alimentation secteur : 120 V CA



Pour le Royaume-Uni



Pour les pays d'Europe continentale

*NE LAISSEZ PAS une personne non qualifiée installer l'appareil.

Demandez au revendeur d'installer l'appareil (par exemple, la fixation au plafond) car cela demande des connaissances et des techniques spéciales. Si l'installation est réalisée par une personne non qualifiée, cela pourrait entraîner des blessures personnelles ou une électrocution.

CONNEXION ELECTRIQUE (Royaume-Uni seulement)

AVERTISSEMENT :

Ne débranchez pas la fiche principale de cet appareil.

Si la fiche existante ne convient pas aux prises de courant de votre maison ou si le cordon est trop court pour atteindre une prise de courant, procurez-vous un cordon prolongateur ou un adaptateur de sécurité approuvé ou consultez votre revendeur.

Si la fiche secteur était coupée, retirez le fusible et jetez la prise immédiatement, pour éviter tout danger d'électrocution par une connexion accidentelle à l'alimentation secteur.

Si la nouvelle fiche secteur doit être adapté, suivez les instructions données ci-dessous:

AVERTISSEMENT :

CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.

IMPORTANT:

Les codes couleurs des fils du cordon d'alimentation de cet appareil sont les suivants:

Vert et jaune	: Terre
Bleu	: Neutre
Marron	: Sous tension

Comme ces couleurs ne correspondent peut être pas avec les couleurs identifiant les bornes de votre fiche. Procédez comme suit:

Le fil coloré en vert et jaune doit être connecté à la borne marquée par la lettre E ou le symbole de terre ou de couleur vert et jaune.

Le fil qui est coloré en bleu doit être connecté à la borne qui est marqué par la lettre N ou de couleur noire.

Le fil qui est coloré en marron doit être connecté à la borne qui est marquée de la lettre L ou de couleur rouge.

Lors du remplacement du fusible, assurez-vous d'utiliser seulement un fusible de valeur correcte et de type approuvé.

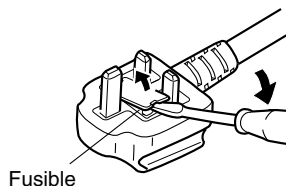
Remettez en place le couvercle du fusible.

EN CAS DE DOUTE — CONSULTEZ UN ELECTRICIEN QUALIFIE.

Remplacement du fusible

Ouvrez le compartiment à fusible avec la lame d'un tournevis et remplacer le fusible.

(Voir l'illustration ci-dessous.)



Quelques précautions d'utilisation

Image rémanente

- **Ne projetez pas la même image pendant longtemps ni d'images extrêmement lumineuses.**

Ne projetez pas d'images en haute luminosité ou à contraste élevé. Il risque de se former une image rémanente.

Vous devrez faire particulièrement attention lorsque vous projeterez sur l'écran des jeux vidéo ou des programmes informatiques.

Il n'y a pas de risque avec les images vidéo standard.

Lieu de la projection (luminosité de la pièce)

- **Luminosité de la pièce**

A l'aide d'un rideau, veillez à ne pas exposer l'écran aux rayons du soleil ni à la lumière. En diminuant la lumière de la pièce, vous apprécierez une meilleure qualité d'image.

- **Ne regardez pas l'écran pendant de longues périodes d'affilée.**

Regarder l'écran pendant de longues périodes d'affilée risque de provoquer une fatigue oculaire. **Reposez vos yeux de temps en temps.**

- **Si l'image projetée est secouée du fait des conditions d'installation ou de l'environnement :**

N'utilisez pas le projecteur. Cela peut entraîner une perte de la vue.

Entretien

- **Nettoyage du boîtier**

Essayez légèrement avec un chiffon doux. Si un nettoyage profond est nécessaire, essuyez avec un chiffon imbibé d'un produit détergent neutre dilué dans l'eau puis frottez à sec avec un chiffon.

- **Pour prévenir aux déformation ou rayure du boîtier et protéger sa finition, veillez à respecter des consignes suivantes :**

- Ne le frottez pas avec un chiffon dur.
- Ne le frottez pas trop fort.
- N'utilisez pas de diluant ni de benzol.
- N'utilisez pas d'aérosols.
- Ne laissez pas de produits en caoutchouc ou en vinyl longtemps en contact avec l'appareil.

- **Nettoyage de l'objectif**

- Utilisez une soufflette, du papier pour le nettoyage optique (pour objectif d'appareil photo).
- N'utilisez pas de nettoyant liquide. Cela pourrait abîmer le revêtement de surface.
- La surface de l'objectif est très fragile. Faites attention de ne pas l'égratigner ni la frapper.

Précautions d'usage pour le changement du format d'écran.

- Ce projecteur est doté d'une fonction de changement de format d'écran (Aspect/Redimension). Si vous projetez des images dont le ratio de format d'écran différent (programmes télévisés, par exemple), l'image projetée sur l'écran doit paraître différente de l'original. Il convient d'être attentif lors du changement de format d'écran.
- Si vous tentez de projeter des images à but lucratif ou pour la communication au public, dans un bar, hôtel, etc., en modifiant le format d'image d'origine à l'aide de la fonction du changement de format de l'écran (Aspect/Redimension), vous risquez de violer les droits d'auteur.

Table des matières

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ	2	Utilisation d'alignement rapide	31
Quelques précautions d'utilisation	5	Choisir la taille de l'image	31
Contenu de l'emballage	6	Réglage et configuration dans les menus	32
Noms et fonctions des pièces	7	Arborescence et structure de menus	32
Projecteur - face avant/dessus/côté gauche	7	Touches d'opérations des menus	35
Projecteur - face arrière/côté droit	8	Procédure d'opération des menus	36
Projecteur - Ports d'entrées	9	Description des menus	37
Projecteur - Panneau de commande	10	1 Menu Qlt Image	37
Affichage des témoins sur le panneau de commande	10	2 Menu Temp. couleur	37
Télécommande	12	3 Menu Réglage	37
Mise en place des piles dans la télécommande	14	4 Position	38
Installation	15	5 Décodeur	38
Précaution pour l'installation	15	6 Menu Logo	38
Installation du projecteur par rapport à l'écran	16	7 Menu Capture	38
Fixation du projecteur	16	8 Démarrer capture	39
Taille de l'écran et distance de projection	17	9 Menu Options (I1)	39
Portée de la télécommande	18	10 Menu Profil couleur	39
Raccordement	19	12 Menu Language	39
Support de signal	19	13 Menu Informations	40
Raccordement aux divers appareils	21	Création et projection du Logo	41
Raccordement du cordon d'alimentation (fourni)	24	Remplacement de la lampe	43
Fonctionnement de base	25	Lampe de projection et temps d'utilisation	43
Opérations de base	25	Procédure de remplacement	43
1. Mise sous tension	25	Réinitialisation du compteur de la lampe	45
2. Sélection de l'image	25	Nettoyage et remplacement du filtre	46
3. Réglage du zoom (taille de l'image)	26	En cas de problèmes (Dépannage)	47
4. Mise au point (Focus)	26	Messages d'alerte	49
5. Réglage du volume	27	Indication des témoins d'alerte	51
Mise hors tension	27	Caractéristiques	52
Fonctions utiles	28		
Agrandissement de l'image	28		
Masquage de l'image et sourdine temporaire	29		
Arrêt sur image	29		
Correction de trapèze numérique	30		

Contenu de l'emballage

Ce projecteur est livré avec les accessoires représentés ci-dessous. Vérifiez que vous avez tous les éléments. S'il manque certains de ces éléments, veuillez contacter votre revendeur.

Guide de prise en main	x 1
Manuel d'utilisation (CD-ROM)	x 1
Garantie	x 1
Cordon d'alimentation (environ 2,5 m)	x 1
Télécommande RM-MSX21	x 1
Piles AA/R6 (pour vérifier le fonctionnement)	x 2
Câble de connexion informatique (environ 2 m : D-sub15broches sur 3 rangées)	x 1
Câble de connexion AV (environ 2 m : prise mâle RCA)	x 1

■ Accessoires en Option

* Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre revendeur ou au centre de service.

• Lampe de remplacement (module) BHL5006-S

• Filtres de recharge:

- Filtre avant : LC32058-001
- Filtre inférieur : LC32087-001

Raccordement

Support de signal

Ce projecteur peut accepter les signaux suivants :

■ Signaux vidéo

(1) Compatibilité avec le système de couleur

Port d'entrée \ Décodeur	NTSC	NTSC4.43	PAL	SECAM
VIDEO	O	O	O	O
Y/C	O	O* ¹	O	-----
Y,P _B /C _B ,P _R /C _R * ³	O* ²	O* ²	O* ²	O* ²
G,B,R,H/Cs,V* ⁴	O* ²	O* ²	O* ²	O* ²

*¹: répond si la sortie Y/C est disponible.

*²: signifie que les composants (Y, P_B, P_R/Y, B-Y, R-Y/G, B, R, H/Cs, V) sont en conformité avec le signal de synchronisation (période de synchronisation et de vidéo) de chaque système de couleur. Ces systèmes de couleur sont utilisés de façon pratique.

*³: vous devez régler le paramètre "PC2 (BNC)" dans le menu "Options" sur "YP_BPR". (☞ page 39)

*⁴: vous devez régler le paramètre "PC2 (BNC)" dans le menu "Options" sur "RGB". (☞ page 39)

(2) Réponse à double densité(*⁵), signaux haute définition.

Port d'entrée \ Décodeur	NTSC* ⁶	PAL* ⁷	High-vision
Y,P _B /C _B ,P _R /C _R * ⁸	O	O	O
G,B,R,H/Cs,V* ⁹	O	O	O

*⁵: signal dont le balayage de l'écran est multiplié par 2 par champs.

*⁶: répond aux signaux dont la fréquence horizontale est de 31.5kHz. Cet appareil peut multiplier le balayage de l'écran par 2 pour le signal NTSC à l'aide d'un doubleur de ligne (option fournie par un tiers). Répond également aux signaux : entièrement spécifiés, à vision large et nette, et 525p progressifs.

*⁷: répond aux signaux dont la fréquence horizontale est de 33.5kHz. Cet appareil peut multiplier le balayage de l'écran par 2 pour le signal PAL à l'aide d'un doubleur de ligne (option fournie par un tiers).

*⁸: vous devez régler le paramètre de "PC2 (BNC)" dans le menu "Options" sur "YP_BPR". (☞ page 39)

*⁹: vous devez régler le paramètre de "PC2 (BNC)" dans le menu "Options" sur "RGB". (☞ page 39)

(3) Support de signal DTV

Les signaux de format DTV (480i, 480p, 720p, 1080i) correspondent aux ports d'entrée Y, P_B/C_B, P_R/C_R*¹⁰.

*¹⁰: vous devez régler le paramètre de "PC2(BNC)" dans le menu "Options" sur "YP_BPR". (☞ page 39)

■ Signaux de l'ordinateur

- Peuvent être reçus sur les ports d'entrée PC 1, PC 2 (G, B, R, H/Cs, V) ou PC 3(DVI-D).

Plages de fréquence acceptées :

Fréquence horizontale : 15kHz à 120kHz

Fréquence verticale : 50Hz à 120Hz

Veillez vérifier si votre ordinateur à connecter remplit les conditions suivantes :

- **Votre ordinateur dispose d'un port de sortie vidéo.**

Consultez le manuel d'utilisation de votre ordinateur pour le vérifier.

Ces ports sont appelés en général 'port RGB', 'port moniteur' ou 'port vidéo'.

Certains ordinateurs dotés d'un moniteur intégré ou certains portables ne sont pas équipés du port de sortie vidéo. Vous devrez alors vous en procurer un séparément. Certains modèles d'ordinateur n'acceptent pas l'extension du port.

- **La résolution et les fréquences utilisées correspondent aux spécifications définies à la page 20.**

Consultez le manuel d'utilisation de votre ordinateur pour le vérifier.

Les signaux provenant de la sortie vidéo d'un ordinateur, dont la résolution et les fréquences ne correspondent pas aux spécifications définies dans ce document, ne seront pas interprétés correctement.

Certains d'entre eux peuvent être acceptés mais cela ne garantit en aucun cas la projection d'images nettes. Certains signaux, bien que sur la bonne fréquence, nécessitent un réglage selon le type de carte mère installée. Même si la résolution et la fréquence sont bonne l'utilisation de signaux autres que ceux définis à la page 19 peut entraîner une perte partielle d'image ou un recouvrement inutile.

Certains signaux, bien que sur la bonne fréquence, ne peuvent pas être interprétés correctement selon le type de signal.

Les signaux de synchronisation Composite (Cs) et de G on sync ne peuvent pas être acceptés selon le type du matériel vidéo.

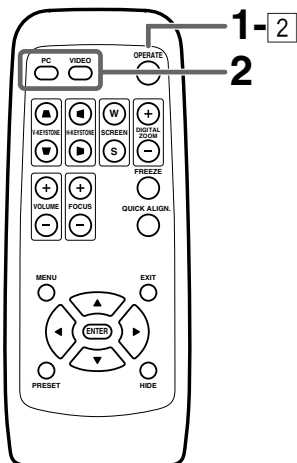
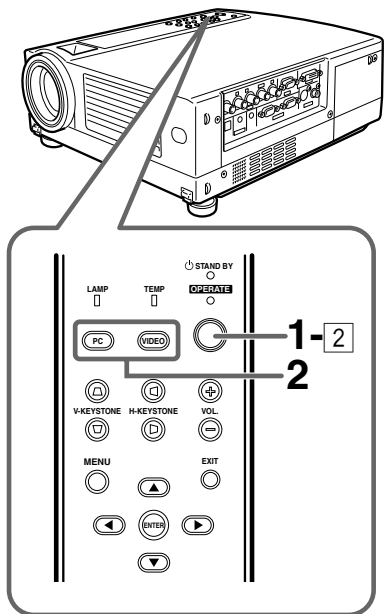
■ Tableau des signaux d'entrée réglables

Signal		Résolution horizontale Hor [Pixels]	Résolution verticale Ver [Lines]	Fréquence horizontale H [kHz]	Fréquence verticale V [Hz]	
PC	PC98	VESA350	640	350	37.86	84.13
	PC/AT	PC98	640	400	24.83	56.42
	DOS/V	VGA 60Hz*	640	480	31.47	59.94
	DVI*	VGA 72Hz*	640	480	37.86	72.81
		VGA 75Hz*	640	480	37.50	75.00
		VGA 85Hz*	640	480	43.27	85.01
		SVGA 56Hz*	800	600	35.16	56.25
		SVGA 60Hz*	800	600	37.88	60.32
		SVGA 72Hz*	800	600	48.08	72.19
		SVGA 75Hz*	800	600	46.88	75.00
		SVGA 85Hz*	800	600	53.67	85.06
		XGA 43Hz*	1024	768/2	35.52	43.48
		XGA 60Hz*	1024	768	48.36	60.00
		XGA 70Hz*	1024	768	56.48	70.07
		XGA 75Hz*	1024	768	60.02	75.03
		XGA 85Hz*	1024	768	68.68	85.00
		SXGA 43Hz*	1280	1024/2	46.43	43.44
		SXGA 60Hz*	1280	1024	63.98	60.02
		SXGA 75Hz*	1280	1024	79.98	75.03
		SXGA 85Hz	1280	1024	91.15	85.02
	SXGA+	1400	1050	64.02	60.00	
	UXGA 60Hz	1600	1200	75.00	60.00	
Mac	MAC13	640	480	35.00	66.67	
	MAC16	832	624	49.73	74.55	
	MAC19	1024	768	60.24	74.93	
	MAC21	1152	870	68.68	75.06	
VIDÉO	Vidéo	HDTV(1035i) 60Hz			33.75	60.00
		HDTV(1035i) 59Hz			33.72	59.94
		480p	720	483	31.47	59.94
		720p 60Hz	1280	720	45.00	60.00
		720p 59Hz	1280	720	44.96	59.94
		1080i 60Hz	1920	1080/2	33.75	60.00
		1080i 59Hz	1920	1080/2	33.72	59.94
		1080i 50Hz	1920	1080/2	28.125	50
		1080 30SF/30P	1920	1080	33.750	60/30
		1080 25SF/25P	1920	1080	28.125	50/25
		1080 24SF/24P	1920	1080	27.000	48/24
		NTSC			15.734	60
		PAL			15.625	50
		SECAM			15.625	50

- Lorsque l'écran est réglé sur le format 16 : 9, les signaux UXGA ne peuvent pas être pris en compte. (☞ page 31)
- La résolution indiquée ci-dessus est la résolution du signal d'entrée.
- Certains signaux, bien que sur la bonne fréquence, ne peuvent pas être interprétés correctement selon le type de signal.
- L'utilisation de signaux autres que ceux définis ci-dessus peut entraîner une perte partielle d'image ou un recouvrement inutile.
- Certains signaux qui ne figurent pas sur la liste peuvent être acceptés mais cela nécessite un réglage.
- Certains signaux définis ci-dessus nécessitent un réglage selon le type de carte mère installée.
- Certains signaux de synchronisation Composite (Cs) et de G on sync ne peuvent pas être acceptés selon le type de matériel vidéo.
- Le signal VGA du système PC peut être affiché en mode 480p du système VIDÉO.
(le menu établira les éléments adaptés pour l'entrée vidéo)

Fonctionnement de base

Dans le cas où vous n'auriez pas encore configuré ce projecteur, reportez-vous au 'Réglage et Configuration dans les menus' (P.32) avant de continuer.



Remarque

- La langue d'affichage des menus correspond à la langue d'affichage sélectionnée. "English" est la langue sélectionnée par défaut. Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage des menus parmi 8 langues. (P.39)
- Toutefois, même si vous changez langue, les modes d'entrée source (PC 1, PC 2, PC 3, Y/C, VIDEO) et les noms de touches (FREEZE, D.ZOOM, EXIT) restent inchangés.

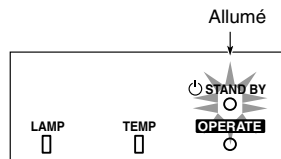
Opérations de base

Une fois que vous avez configuré les paramètres de base, vous pouvez facilement utiliser le projecteur pour les opérations suivantes :

1. Mise sous tension

- 1 Lorsque le cordon d'alimentation est branché, le témoin **STAND BY** clignote.

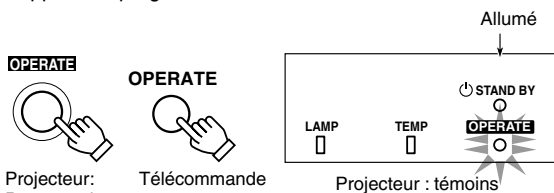
Le projecteur se met sous tension et le témoin **STAND BY** clignote.



Projecteur : témoins

- 2 Appuyez sur la touche **OPERATE** du projecteur (ou celle de la télécommande) pendant plus d'une seconde.

Le témoin **OPERATE** du projecteur clignote et l'écran projeté va apparaître progressivement.



Projecteur: Panneau de commande

Télécommande

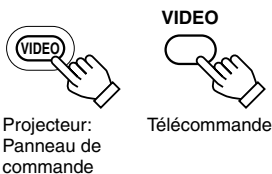
Projecteur : témoins

Remarque

- En début de la projection, l'image reste brouillée pendant quelques secondes mais ce n'est pas un dysfonctionnement.
- Après allumage, la lampe s'éclaircit progressivement. Il faut compter plus d'une minute pour que la lumière se stabilise.

2. Sélection de l'image

- Appuyer sur la touche **VIDEO** pour sélectionner l'équipement connecté sur le port d'entrée **VIDEO IN (VIDEO ou Y/C)**.

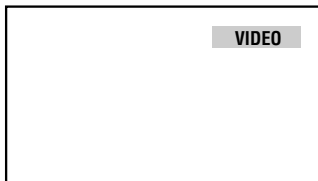


Projecteur: Panneau de commande

Télécommande

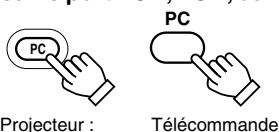
A chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'entrée change comme suit :

- VIDEO ↔ Y/C
- VIDEO : projette l'image d'une source entrée par le port VIDEO sur le côté droit de l'appareil.
 - Y/C : projette l'image d'une source entrée par le port Y/C sur le côté droit de l'appareil.



Affichage sur l'écran

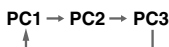
■ Pour sélectionner un équipement informatique connecté sur le port PC 1, PC 2, ou PC 3 : appuyez sur la touche PC.



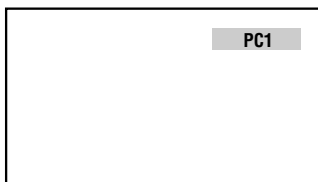
Projecteur :
Panneau de
commande

Télécommande

A chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'entrée change comme suit :



- PC1 : projette l'image d'une source entrée par le port PC 1 sur le côté droit de l'appareil.
- PC2 : projette l'image d'une source entrée par le port PC 2 sur le côté droit de l'appareil.
- PC3 : projette l'image d'une source entrée par le port PC 3 sur le côté droit de l'appareil.



Affichage sur l'écran

Remarque

- Le signal audio est transmis d'un équipement connecté sur le port d'entrée PC AUDIO.
- Si aucun signal n'a été détecté sur le port sélectionné, un message "Aucun signal d'image n'est entré" s'affiche sur l'écran. (réf. page 49)
- Pour utiliser le port d'entrée PC comme source d'entrée vidéo, vous devez opter pour "PC2(BNC)" dans le menu "Options". (réf. page 39)

3. Réglage du zoom (taille de l'image) (pour DLA-SX21U/ DLA-SX21E)

- Pour agrandir la taille de l'écran, tournez la bague de zoom (vers Large).
- Pour réduire la taille de l'écran, tournez la bague de zoom (vers Télé).

4. Mise au point (Focus) (pour DLA-SX21U/DLA-SX21E)

- Pour effectuer la mise au point sur des points plus éloignés: tournez la bague de mise au point (vers Près)
- Pour effectuer la mise au point sur des points plus rapprochés: tournez la bague de mise au point (vers Loin)

* Pour ceux qui utilisent le modèle DLA-SX21SU/DLA-SX21SE, la mise au point doit être réglée à l'aide des touches ⊕ / ⊖ sur la télécommande.

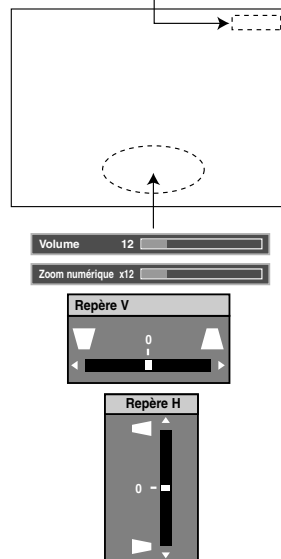
- Pour effectuer la mise au point sur des points éloignés: appuyez sur la touche ⊕.
- Pour effectuer la mise au point sur des points rapprochés: appuyez sur la touche ⊖.

■ Touches directes

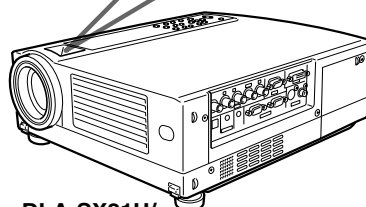
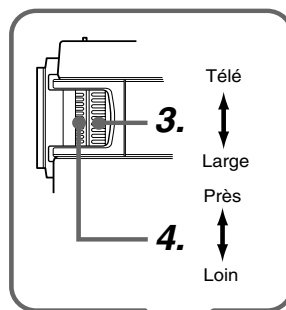
Ces touches vous permettent d'accéder instantanément à la fonction de gestion du changement de mode ou d'opération.

Lorsque vous appuyez sur la touche PC ou VIDEO, le mode d'entrée est indiqué sur l'écran.
Volume

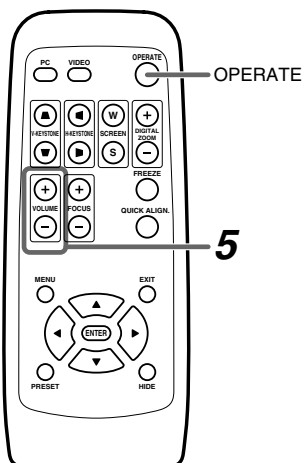
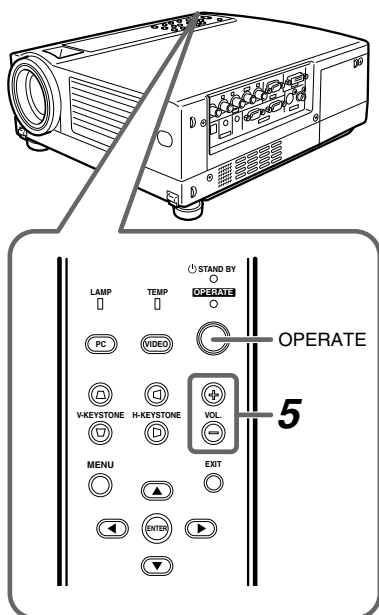
- PC 1
- PC 2
- PC 3
- Y/C
- VIDEO



L'appui sur la touche DIGITAL ZOOM, VOLUME, V-KEYSTONE ou H-KEYSTONE affiche la barre du niveau de chaque fonction.



**DLA-SX21U/
DLA-SX21E**

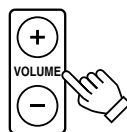


5. Réglage du volume

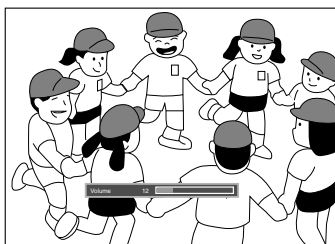
- Pour augmenter le son : appuyez sur la touche **VOLUME + (0 → 50)**
- Pour baisser le son : appuyez sur la touche **VOLUME - (50 → 0)**



Projecteur:
Panneau de
commande



Télécommande



Affichage sur l'écran

Si "Affichage des menus" (☰ P.39) est réglé sur "15 sec", le niveau du volume s'affiche pendant 15 secondes lorsque la touche VOLUME est appuyée.

Si vous souhaitez désactiver l'affichage, appuyez sur la touche EXIT.



Remarque

- Si vous appuyez sur la touche PRESET lorsque le niveau du volume est affiché, la valeur de réglage sera mise à "0".

Mise hors tension

1. Appuyez sur la touche OPERATE du projecteur (ou celle de la télécommande) pendant plus d'une seconde.

Le témoin OPERATE disparaît, le témoin STAND BY commence à clignoter et le projecteur se met en mode de refroidissement.

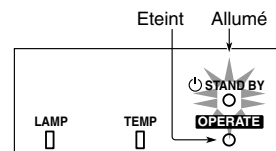
- Le témoin STAND BY clignote pendant environ 90 secondes pour faire baisser la température de la lampe (mode de refroidissement).



Projecteur:
Panneau de
commande



Télécommande



Projecteur: témoins

Remarque

- Durant 1 minute après allumage de la lampe, la touche OPERATE ne fonctionne pas. Attendez au moins 1 minute avant de commencer.

Important

- Ne débranchez pas la prise d'alimentation lorsque le témoin STAND BY clignote. Cela peut provoquer une usure précoce de la lampe ou causer des dommages matériels.

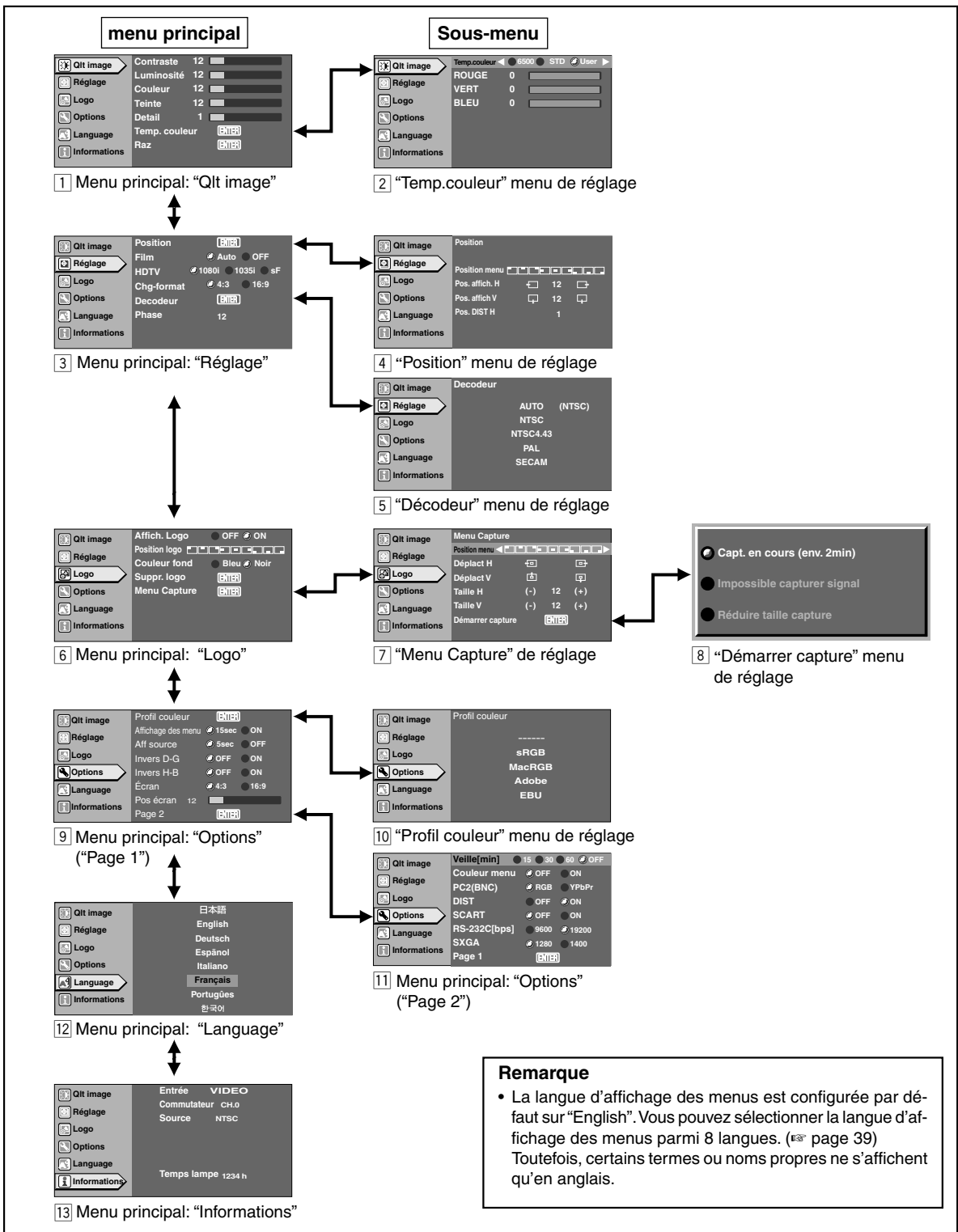
Réglage et configuration dans les menus

A l'aide des menus affichés sur l'écran, vous pouvez configurer le projecteur.

Arborescence et structure de menus

Structure des menus comme suit :

Entrée Vidéo



Remarque

- La langue d'affichage des menus est configurée par défaut sur "English". Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage des menus parmi 8 langues. (page 39)
- Toutefois, certains termes ou noms propres ne s'affichent qu'en anglais.

Entrée PC

menu principal

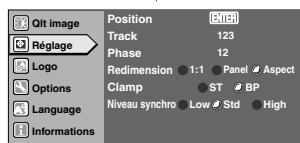
Sous-menu



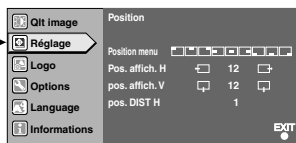
1 Menu principal: "Qlt image"



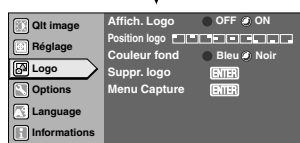
2 "Temp.couleur" menu de réglage



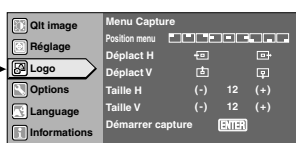
3 Menu principal: "Réglage"



4 "Position" menu de réglage



6 Menu principal: "Logo"



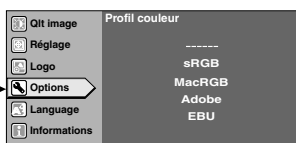
7 "Menu Capture" de réglage



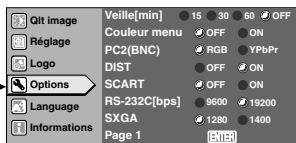
8 "Démarrer capture" menu de réglage



9 Menu principal: "Options" ("Page 1")



10 "Profil couleur" menu de réglage



11 Menu principal: "Options" ("Page 2")



12 Menu principal: "Language"

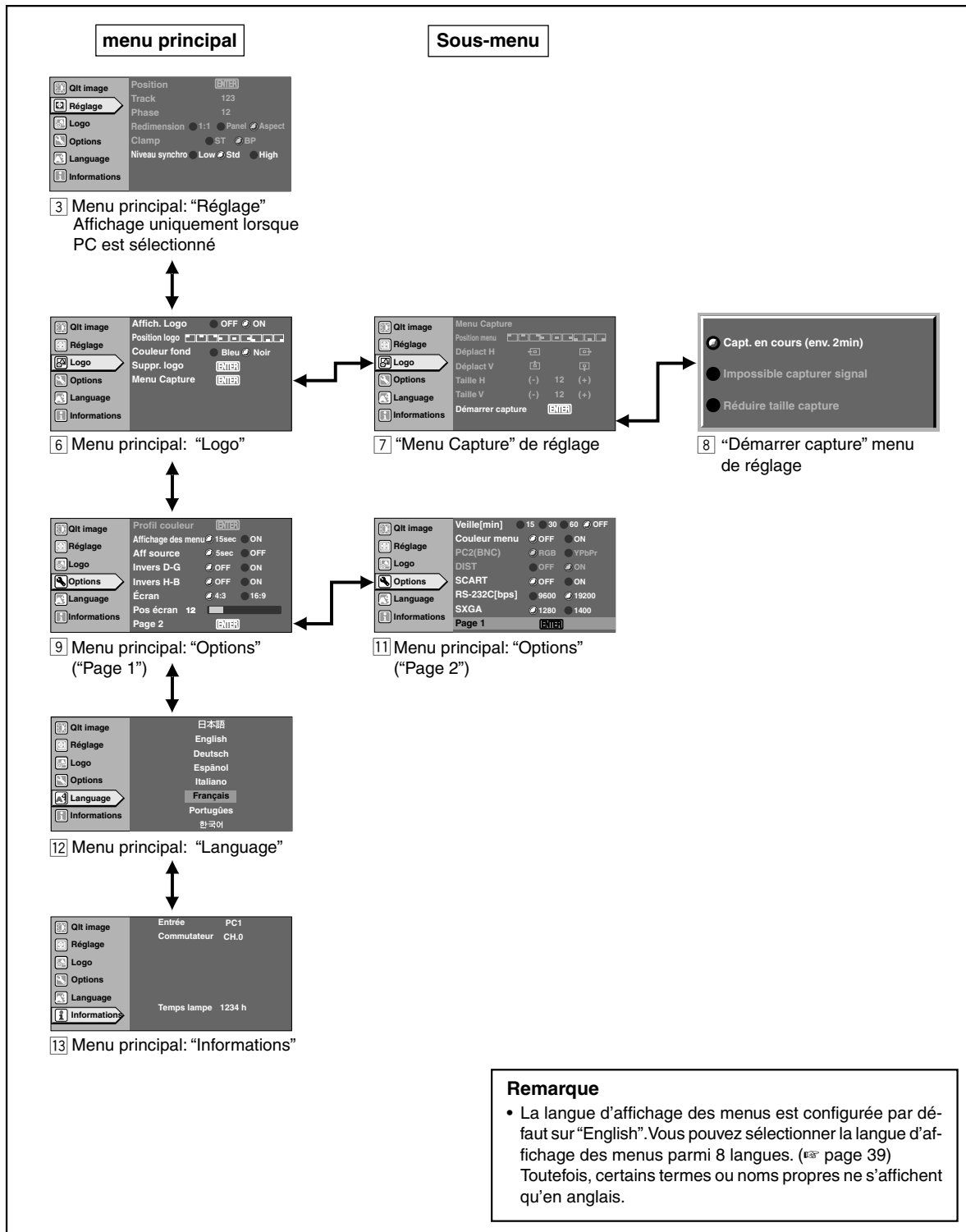


13 Menu principal: "Informations"

Remarque

• La langue d'affichage des menus est configurée par défaut sur "English". Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage des menus parmi 8 langues. (☞ page 39) Toutefois, certains termes ou noms propres ne s'affichent qu'en anglais.

Aucun signal d'image



Remplacement de la lampe

Lampe de projection et temps d'utilisation

Les lampes de projection ont une durée de vie limitée. La durée de vie de la lampe de ce projecteur est d'environ 2000 heures. [Durée de vie moyenne de la lampe : 2000 heures]

Quand la durée de vie approche à sa fin, la qualité de la lampe se dégrade rapidement. Après 1900 heures d'utilisation, prévoyez une nouvelle lampe de rechange (module lampe) ou procédez au remplacement de celle-ci. La durée de vie de la lampe peut diminuer en fonction de conditions d'utilisation. Si l'image projetée reste sombre et les teintes plus faibles même après le réglage, remplacez la lampe rapidement. Vous pouvez vérifier le temps d'utilisation actuel : allez sur le menu "Informations" puis "Temps. lampe". (☞ page 40)

Vous pouvez vous procurer des lampes de rechange auprès de votre revendeur ou du centre de service.

Lampe de rechange (module lampe) N° BHL5006-S

■ Lorsque le temps d'utilisation total de la lampe atteint 1000 heures :

Le message "1000h" apparaît sur l'écran.

* Appuyez sur une touche pour désactiver ce message.

■ La projection après 1900 heures d'utilisation.

• Lorsque le temps d'utilisation total de la lampe atteint 1900 heures :

Le témoin LAMP s'allume.

• Si vous projetez des images après 1900 heures d'utilisation :

Le message "Remplacement de la lampe" apparaît sur l'écran.

* Appuyez sur une touche pour faire disparaître ce message.

■ Lorsque le temps d'utilisation total de la lampe a atteint 2000 heures :

Le témoin LAMP clignote.

Sur l'écran de projection, les messages "Avertissement" et "Remplacement de la lampe" s'affichent et le message "Avertissement" clignote.

* Pour désactiver le message, appuyez sur EXIT.

Toutefois, ces messages "Avertissement" et "Remplacement de la lampe" vont réapparaître au bout d'une heure.

* Après les 2000 heures d'utilisation de la lampe et une fois que le projecteur est mis en mode d'attente ou hors tension, vous ne pouvez plus projeter d'image. Réinitialisez le compteur de la lampe (☞ page 45) à l'intérieur du projecteur après avoir changé la lampe (module lampe).

■ Lorsque le temps d'utilisation total de la lampe atteint 2010 heures :

Le projecteur désactive d'office la projection (état de marche). Les témoins LAMP et OPERATE clignotent.

* Vous ne pouvez plus remettre l'appareil en mode de projection (état de marche), si vous ne réinitialisez pas le temps d'utilisation (☞ page 45) de la lampe (module lampe) après l'avoir remplacée.

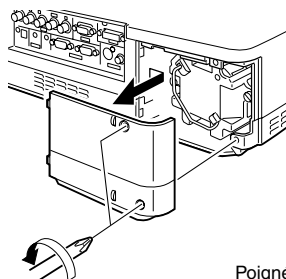
Remplacement de la lampe

- Si le projecteur est installé dans un endroit encombrant pour le travail, n'essayez pas de travailler sur place au risque de vous blesser. Déplacez l'appareil dans un espace plus confortable avant de commencer.
- Utilisez le module lampe d'origine JVC. L'utilisation d'autres marques peuvent provoquer des dommages matériels. N'utilisez jamais les modules lampe usagés. L'utilisation des modules lampe usagés diminuera considérablement les performances de la lampe pouvant provoquer une explosion occasionnant un incendie ou des blessures. Si la lampe éclate à l'intérieur de l'appareil, des débris de verre peuvent sortir de l'appareil. Ils peuvent également rester dispersés à l'intérieur au risque de vous blesser lors d'un remplacement du module lampe.
- Ne tentez pas de changer le module lampe juste après l'utilisation du projecteur. Le module lampe devient très chaud. Cela risque de vous brûler. Laissez refroidir la lampe pendant au moins une heure avant de la manipuler.
- Pour remplacer la lampe (module lampe), débranchez la prise d'alimentation lorsque le témoin STAND BY clignote. Le changement de la lampe lorsque l'appareil est branché présente un risque de blessures ou d'électrocution.

Procédure de remplacement

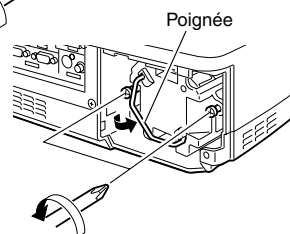
1. Dévissez les vis du couvercle de la lampe.

Dévissez les deux vis à l'aide d'un tournevis cruciforme ⊕.

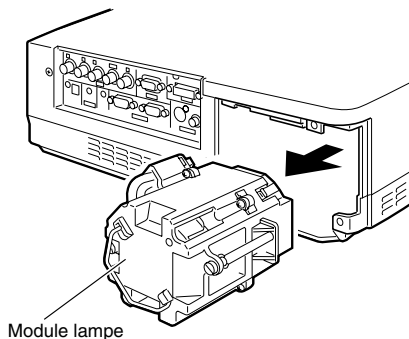


2. Desserrez les vis du module lampe et retirez la poignée.

Dévissez les deux vis à l'aide d'un tournevis cruciforme ⊕.



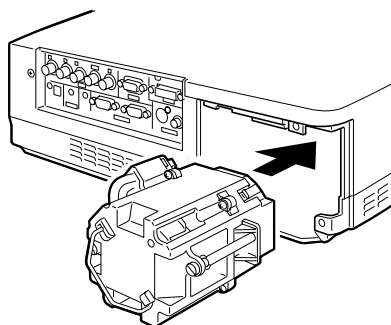
3. Retirez le module lampe.



4. Insérez le nouveau module lampe jusqu'au fond.

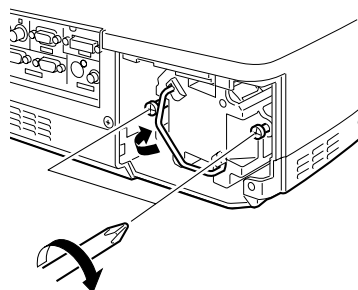
Attention

- Ne touchez jamais le verre de la lampe avec vos mains, ne laissez pas de traces de doigts dessus. Les traces de doigts risquent de réduire la durée de vie de la lampe, d'en diminuer considérablement les performances (image sombre, etc.) et de provoquer des dommages matériels. Veillez à tenir la nouvelle lampe par la partie en plastique, et ne touchez jamais la partie métallique ou le verre de la face avant.



5. Resserrez les vis du module lampe, puis escamotez la poignée.

Serrez les deux vis à l'aide d'un tournevis cruciforme ⊕.

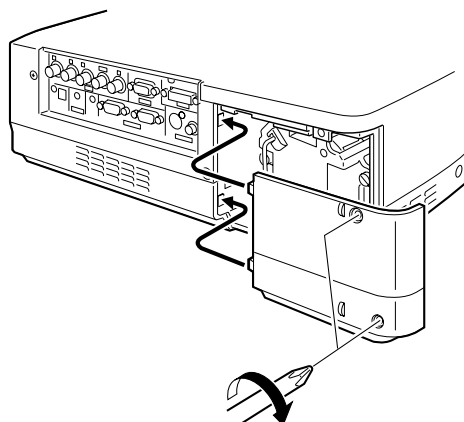


6. Remettez le couvercle de la lampe et serrez les vis.

Serrez les deux vis à l'aide d'un tournevis cruciforme ⊕.

Remarque

- Pour l'installation du couvercle de la lampe, insérez les deux griffes situées sur le côté gauche du couvercle dans les rainures du projecteur. Assurez-vous que la tête de la cheville de commande sur la face arrière du couvercle s'engage dans le trou situé à l'intérieur du projecteur. Cette cheville est un contact de sécurité. Le projecteur ne s'allume pas si elle n'est pas positionnée correctement.

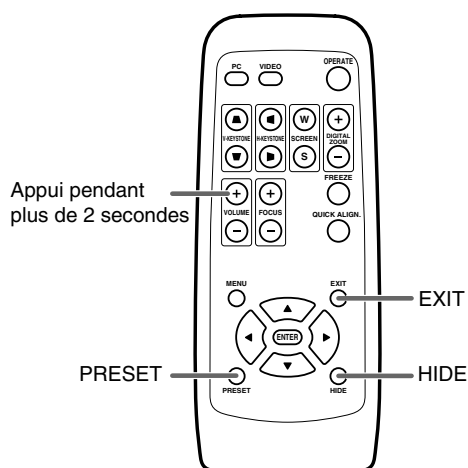


Réinitialisation du compteur de la lampe

Réinitialisez le compteur de la lampe après avoir changé la lampe (module lampe).

Le temps d'utilisation de la lampe est ainsi réinitialisé et le compteur va redémarrer à zéro.

Si l'affichage du temps d'utilisation de la lampe reste sur les 2000 heures, le projecteur ne marche pas (la lampe ne s'allume pas) sans que le compteur soit réinitialisé.

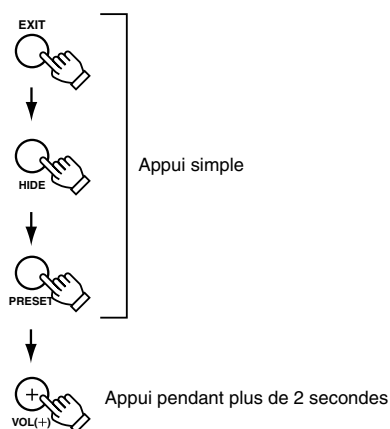


1. Connectez le cordon d'alimentation et mettez le projecteur en mode d'attente.

ON: Le témoin STAND BY s'allume.

2. Appuyez sur la touche EXIT, HIDE puis PRESET. Appuyez ensuite sur la touche VOL ⊕ et maintenez pendant plus de 2 secondes.

Les témoins STAND BY et OPERATE clignotent en alternance pendant 3 secondes. A la fin du clignotement, le compteur est réinitialisé et le projecteur se remet en mode STAND BY.



Pour vérifier la réinitialisation du temps d'utilisation de la lampe :

allez sur le menu "Informations" puis "Temps. lampe".

(☞ pages 32, 33, 34, 40)

Précaution pour la réinitialisation

Ne réinitialisez le compteur de la lampe que lorsque vous avez changé la lampe.

Ne le réinitialisez jamais pendant que vous utilisez la même lampe. Les informations sur la lampe utilisée ne seront plus gérées correctement. La lampe va ainsi perdre ses performances ou risque de d'éclater.

Nettoyage et remplacement du filtre

Il est recommandé de nettoyer régulièrement les filtres à air. Les filtres sales n'arrivent plus à assurer la bonne circulation d'air à l'intérieur de l'appareil et peuvent causer des dommages matériels. S'ils restent trop sales ou endommagés, remplacez-les par des nouveaux filtres (filtre avant : LC32087-001 / filtre inférieur : LC32058-001). De multiples corps étrangers accumulés à l'intérieur de l'appareil peuvent apparaître à l'image. En cas d'intrusion de corps étrangers à l'intérieur du projecteur, ou toute demande sur le filtre, veuillez contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche.

✳ Le filtre de baie d'entrée d'air qui se trouve sur le côté droit du projecteur n'est pas amovible. Passez l'aspirateur régulièrement sur ce filtre seulement.

1. Débranchez la prise d'alimentation

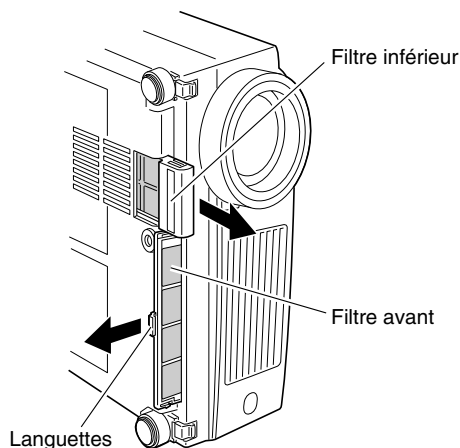
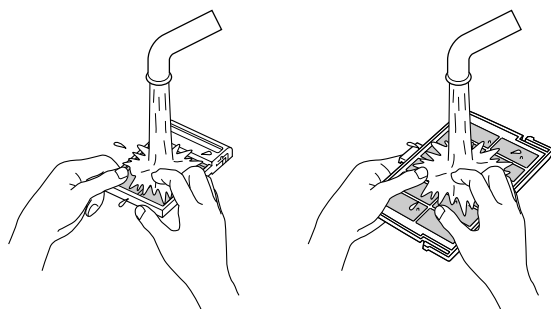
Débranchez la prise d'alimentation lorsque le témoin STAND BY clignote.

2. Retirez le panneau du filtre

- **Pour enlever le filtre inférieur :**
Retirez le filtre inférieur vers la flèche suivant les rainures.
- **Pour enlever le filtre avant :**
Retirez le filtre avant en poussant les languettes situées en haut du filtre.

3. Nettoyez les filtres

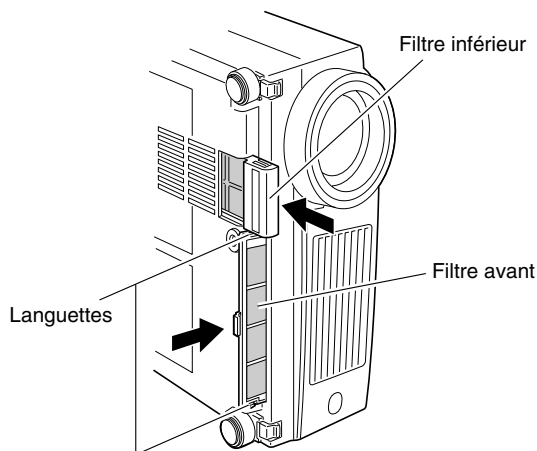
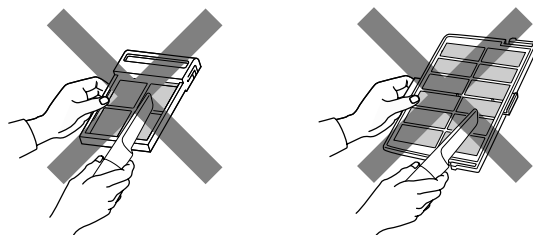
Lavez les filtres avec de l'eau, puis séchez-les à l'ombre. S'ils sont très sales, il est recommandé de les laver avec un détergent dilué dans de l'eau.



- Mettez les gants de caoutchouc lorsque vous travaillez avec un produit détergent neutre.
- Après le lavage, veillez à ce que les filtres soient totalement secs avant de les réinstaller. L'installation des filtres mouillés peut provoquer un choc électrique ou des dommages matériels.
- Ne passez pas les filtres à l'aspirateur. Les filtres sont très souples et susceptibles de s'abîmer s'ils sont aspirés.

4. Réinstallez le couvercle du filtre

- **Pour réinstaller le filtre inférieur :**
Insérez le filtre dans l'appareil pour le remettre.
- **Pour réinstaller le filtre avant :**
Insérez les deux languettes situées en haut du filtre pour le remettre.



Indication des témoins d'alerte

■ Avertissement par indication des témoins

Lorsqu'un problème est détecté pendant la projection, l'appareil se met en mode d'avertissement en indiquant la nature du problème par l'ensemble des témoins conjugués.

L'appareil arrêtera alors la projection et mettra le ventilateur en marche pendant environ 90 secondes.

No.	Témoin				Désignation
	LAMP	TEMP	STAND BY	OPERATE	
1	Clignotant		Clignotant		La lampe s'allume pas. La projection échoue.
2	Clignotant	← simultanément →		Clignotant	La lampe s'éteint en cours de projection
3	Clignotant	Clignotant			Le fonctionnement du circuit est anormal (circuit anormal)
4	Clignotant	← alternativement →		Clignotant	La lampe n'est pas en place.
5		Clignotant			La température intérieure est trop élevée (température intérieure anormale).
6		Clignotant	Clignotant		La température au niveau de l'entrée d'air est trop élevée (température extérieure anormale).
7	Clignotant	Clignotant	Clignotant	Clignotant	Lorsque le ventilateur s'arrête. (ventilateur bloqué).

* Si le témoin LAMP clignote seul, reportez-vous à la page 43.

■ Action à prendre en cas d'avertissement

Procédez de la manière suivante :

No.1-3

No.1 : Mettez de nouveau l'appareil en mode OPERATE.

No.2 : Vérifiez si vous ne subissez aucun choc et mettez de nouveau l'appareil en mode OPERATE.

No.3 : Mettez de nouveau l'appareil en mode OPERATE.

No.4-7

Débranchez la prise d'alimentation lorsque le témoin STAND BY clignote et vérifiez de nouveau.

No.4 : Remettez le module lampe correctement. Redémarrez le projecteur suivant les consignes de base.

No.5 : Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet qui bloque les baies d'aération et laissez refroidir l'appareil pendant un moment. Puis mettez de nouveau l'appareil en marche.

No.6 : Vérifiez la température ambiante. Si elle est normale, laissez refroidir le projecteur pendant un moment. Puis mettez de nouveau l'appareil en marche.

No.7 : Laissez refroidir l'intérieur du projecteur. Puis mettez de nouveau l'appareil en marche.

Si l'appareil se met aussitôt en mode d'avertissement, attendez jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête et que le témoin STAND BY clignote. Débranchez ensuite la prise d'alimentation et contactez votre revendeur pour le faire réparer.

DLA-SX21U/DLA-SX21E
DLA-SX21SU/DLA-SX21SE

DILA MULTIMEDIA PROJECTOR
DILA PROJECTEUR MULTIMEDIA

JVC[®]
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

